

ENJOY!

Février - Mai 2026

L'anti-guide de l'Italie parfaite

The anti-guide to perfect Italy



THE PARISIAN DEPARTMENT STORE*

Galleries
Lafayette

GALERIES LAFAYETTE PARIS HAUSSMANN
40, BOULEVARD HAUSSMANN - 75009 PARIS

HAUSSMANN.GALERIESLAFAYETTE.COM

* LE GRAND MAGASIN PARISIEN.

ÉDITO EDITORIAL

Printemps italien

« *Rome est éternelle* », dit-on. C'est vrai, et ça l'est encore plus au printemps, quand l'affluence se fait discrète, que les terrasses retrouvent de l'espace et que les musées se visitent sans chronomètre. Même chose à Naples, Palerme ou Venise, qui bannissent les foules agglutinées et les perches télescopiques. L'Italie, à cette saison, cesse d'être un décor surfréquenté pour redevenir un art de vivre.

C'est l'esprit de ce numéro. Un anti-guide assumé, qui rendra quiconque « *gai comme un Italien quand il sait qu'il aura de l'amour et du vin* », comme le disait la philosophe Nicole Croisille avec une sagesse parfaitement pop. Ici, pas de course aux incontournables ni de trattoria cochée machinalement, mais du temps long, des habitudes locales, des plaisirs simples et éprouvés.

Et pour ceux que la péninsule laisse un peu froids, nous les emmenons, les pieds dans l'eau, à Barcelone, Faro, La Valette ou sur l'EuroVelo 7, la « véloroute du soleil ». Car le printemps, ça se déguste maintenant. *Enjoy!*

Italian spring

Rome is eternal, or so they say. Well, it is true, even more so in the spring, when it's less touristy, when terraces open up and you can visit museums without rushing. Same goes for Naples, Palermo and Venice, where massive crowds and selfie sticks are no longer welcome. During that season, Italy is no longer victim of mass tourism and becomes once again the land of the dolce vita.

This is the spirit of this issue. Openly conceived as an anti-guide, turning anyone into a joyous Italian, wherever there is love and wine. Here, you won't find the common recommendations or random trattorias. Expect long-term commitments and local habits, as well as simple, tried-and-true pleasures.

Should the peninsula leave you cold, we have alternatives for you, by the sea, in Barcelona or Faro, Valetta or the EuroVelo 7, the sun road for bikes. Springtime is finally here to *Enjoy!*

SOMMAIRE TABLE OF CONTENTS

- 04** Carnet d'adresses
Address book
- 10** Madrid par Sophie d'Agon
Madrid by Sophie d'Agon
- 12** Nos coups de cœur culturels
Our cultural favourites
- 20** L'anti-guide de l'Italie parfaite
The anti-guide to perfect Italy
- 28** Gastrofood : Jade Genin
Gastrofood: Jade Genin
- 32** City breaks
City breaks

TRANSAVIA FRANCE • Cœur d'Orly, Bâtiment Belaïa, 7 avenue de l'Union, 94310 Orly • **Directeur de la publication** Publisher Cédric André-Masse • **Responsable contenu** Chief content officer Camille Escallon • **Coordinatrice** Production coordinator Juliette Mard • **PILOTAGE MAGAZINE** MAGAZINE PROJECT MANAGEMENT • Wands, 5 avenue de la République, 75011 Paris **contact@wandsparis.com** • **Cheffe de projet** Global director Déborah Laugel • **Direction artistique** Creative direction Wands • **Graphiste maquettiste** Graphic design Wands • **RÉDACTION** PUBLISHING • Infrarouge Magazine, 41 avenue du Général Leclerc, 92100 Boulogne-Billancourt • **Gérant** Manager Nicolas Imbert **nimbert@infrarouge.fr** • **Directeur de la publication** Publisher Hubert Chambon • **Rédacteur en chef** Editor-in-chief Raphaël Turcat • **Secrétaire de rédaction** Copy editor Fabrice Bourland • **Traduction** Translation Gwendal Padovan • **Ont également collaboré à ce numéro** Contributors • Thomas Le Gourrierec, Alexandre Desnoyers, Margaret Macdonald, Janine Sebban et Jean-Pierre Chaniel • **FABRICATION** PRODUCTION • **Photogravure et retouche image** Proofing & editing Wands • **Imprimé à Laval** Print in Laval Easycom & Imaie • **PUBLICITÉ** ADVERTISING • Mediaobs, 44 rue Notre-Dame-des-Victoires, 75002 Paris +33 (0)1 44 88 89 28 • **Directrice générale** General director Corinne Rouge **crouge@mediaobs.com** • **Directeur de publicité** Advertising manager Corinne Godard **cgodard@mediaobs.com**

Ce magazine ne peut être vendu. This magazine cannot be sold.

Carnet d'adresses

De nouveaux repères chics à prix très doux.

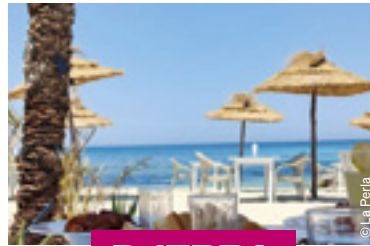
Par / by Thomas Le Gourrierec

OÙ DÎNER ?

La Perla

Nouvelle table les pieds dans le sable, face à la mer bleu lagon... Il faut goûter le couscous aux poissons et l'oïja, spécialité à base d'œufs, sauce tomate et crevettes.

Carte : 10-20 €.
@djerba_la_perla



DJERBA

OÙ DORMIR ?

Dar Dhiafa

Loin des complexes all inclusive, cette élégante maison compte 16 chambres et 2 petites piscines. Elle campe dans le charmant village d'Erriadh, dédié au street art.

Chambre double à partir de 88 €.
dardhiafa.tn



OÙ DÎNER ?

Le Matalane

Nouvelle vie pour ce restaurant festif (DJ, concerts) au décor de jungle du plus bel effet et à la carte lorgnant la Méditerranée. Ne pas manquer les tapas marocaines !

Carte : 20-40 €.
lematalane.com



MARRAKECH

OÙ DORMIR ?

Riad Malaika

Ouvert l'an dernier au creux de la médina, ce nouveau riad déploie six splendides chambres et suites aux généreux volumes. Longue piscine et spa avec hammam.

Chambre double à partir de 179 €.
riadmalaika.com



OÙ DÎNER ?

Bestial by Rosi la Loca

Ce restaurant au décor immersif hors normes donne l'impression de plonger dans une Atlantide fantasmagorique. À goûter, le tiradito et le riz crémeux aux palourdes.

Carte : 30-50 €.
bestialbyrosi.com



MADRID

OÙ DORMIR ?

INNSIDE by Meliá Madrid Valdebebas

Un hôtel pensé comme un véritable lieu de vie, à la croisée du design contemporain, de l'art et de l'effervescence madrilène. Idéal pour une escale stylée aux portes de la ville.

Chambre double à partir de 102 €.
melia.com



Address book

New, chic and affordable.

EAT

La Perla

A new restaurant by the sea, facing the blue lagoon... One must taste the fish couscous and the oïja, a local dish made of eggs, tomato sauce and shrimp.

Menu: 10-20 €.
@djerba_la_perla

SLEEP

Dar Dhiafa

Far from all-inclusive facilities, this elegant house counts only 16 rooms and two small swimming pools. You'll find it in the charming village of Erriadh, dedicated to street art.

Double bedroom from €88.
dardhiafa.tn

EAT

Le Matalane

A new breath of life animates this Mediterranean-inspired restaurant (with DJ sets and concerts), amidst a jungle décor. You have to try the Moroccan tapas!

Menu: 20-40 €.
lematalane.com

SLEEP

Riad Malaika

This new riad opened last year in the heart of the medina, unveiling six large, splendid rooms and suites. Enjoy the long swimming pool and spa with Turkish bath.

Double bedroom from €179.
riadmalaika.com

EAT

Bestial by Rosi la Loca

This restaurant offers an immersive setting that plunges you into a phantasmagorical Atlantis. Try the tiradito and creamy rice with clams.

Menu: 30-50 €.
bestialbyrosi.com

SLEEP

INNSIDE by Meliá Madrid Valdebebas

A hotel conceived as a hub, bringing together Contemporary design, art and local excitement. Ideal for a stylish break at the gates of the city.

Double bedroom from €102.
melia.com

Nouvelle Kia EV4.

Jusqu'à 625 km d'autonomie.⁽²⁾



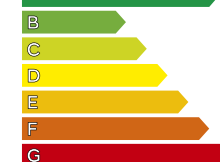
Movement that inspires⁽¹⁾



L'électrique sous son meilleur jour. Découvrez Kia EV4, la nouvelle familiale 100% électrique qui offre jusqu'à 625 km d'autonomie⁽²⁾. Profitez de son habitabilité exceptionnelle et de sa technologie innovante et ultra-connectée au service du plaisir de conduire. Et avec Kia Charge, accédez à plus de 150 000 points de charge en France.⁽³⁾ Éligible à la prime CEE de 7 500 €.⁽⁴⁾

Consommations mixtes de Kia EV4 : 15,8 kWh/100 km.

A 0g CO₂/km



*Garantie 7 ans ou 150 000 km (1^{er} des deux termes échu) valable pour tous les modèles Kia en France métropolitaine et Corse (hors DOM-TOM) et dans tous les Etats membres de l'UE (Norvège, Islande, Gibraltar, Monaco, Andorre et Suisse inclus) sous réserve du respect du plan d'entretien défini par le constructeur et présenté dans le manuel utilisateur. (1) Movement that inspires = Du mouvement vient l'inspiration. (2) Cycle mixte WLTP pour la Kia EV4 avec batterie de 81,4 kWh et jantes 17". (3) Voir : www.kia.com/fr/mobilite-electrique/recharge-publique/. (4) Prime CEE « Coup de Pouce Mobilité Électrique » de CertiNergy d'un montant indicatif de 7500 euros susceptible de varier en fonction des ressources, si avancée par votre concessionnaire pour le paiement du 1^{er} loyer. Dispositif réservé aux clients particuliers sous conditions de revenus fiscaux, auprès des distributeurs Kia participants. Conditions d'éligibilité sur <https://www.ecologie.gouv.fr/politiques-publiques/coup-pouce-vehicules-particuliers-electriques>.



Pensez à covoiturer #SeDéplacerMoinsPolluer

Le Grand Musée égyptien

Testez vos connaissances sur le nouveau musée archéologique du Caire.

Par / by Alexandre Desnoyers

The Grand Egyptian Museum

Discover the world's largest archaeological museum in Cairo.



1

À l'entrée du musée trône Ramsès II. Où sa statue se trouvait-elle auparavant ?

A. Devant la gare centrale du Caire. B. À l'aéroport international. C. Sur une place d'Héliopolis.

You'll find the statue of Ramesses II at the entrance of the museum. Where was it before?

A. In front of Cairo's central station. B. At the airport. C. On a square in Heliopolis.

Le musée expose pour la première fois le trésor de Toutânkhamon. Combien d'objets compte-t-il ?

A. 1200. B. 3 600. C. 5 400.

The museum displays Tutankhamun's treasure for the first time. How many items does it count?

A. 1,200. B. 3,600. C. 5,400.

2



3

Quel cabinet d'architectes a conçu ce bâtiment hors norme ?

A. Foster + Partners. B. Heneghan Peng Architects. C. Kengo Kuma & Associates.

Which architects have conceived this extraordinary building?

A. Foster + Partners. B. Heneghan Peng Architects. C. Kengo Kuma & Associates.

À l'ouverture, des visiteurs sont devenus célèbres en tombant dans le bassin du Grand Hall. Pourquoi ?

A. Une passerelle était glissante. B. Ils reculaient pour un selfie. C. Ils ont pris le bassin pour une esplanade.

For its grand opening, Grand Hall visitors became famous for falling into water. Why?

A. A walkway was slippery. B. They stepped back for a selfie. C. They mistook the pool for an esplanade.

4



5

Le « Grand Escalier » expose une procession de monuments pharaoniques. Que peut-on y voir ?

A. Des objets exhumés sous Tahrir. B. Des statues géantes. C. Des reconstitutions 3D de Saqqarah.

The Grand Staircase showcases various colossal monuments. What are they?

A. Items unearthed under Tahrir. B. Gigantic statues. C. 3D reconstructions of Saqqara.

Réponses: 1A / 2C / 3B / 4C / 5B

Il y a tant de mondes à voir.



Afrique, Amériques, Asie, Europe...

Fin connaisseur de près de 80 destinations, depuis plus d'un siècle, Kuoni sélectionne pour vous les plus belles adresses et les plus beaux itinéraires. Préparez et réservez votre voyage sur Kuoni.fr ou dans toutes les bonnes agences de voyage.

kuoni.fr

Voyages
KUONI



Dans la malle du voyageur

Focus sur les coups de cœur high-tech de la saison.

Par / by Deborah Laugel

Fill your travelling trunk

Focus on our seasonal high-tech favourites.

1. Montre connectée, Akashi. 69 € - Exclu Duty Free - Smartwatch, Akashi. €69 - Duty Free exclusive • 2. Instax Mini 12 rose, Fujifilm. 69,99 € - darty.com - Instax Mini 12 pink, Fujifilm. €69,99 - darty.com • 3. Imprimante nomade Selphy QX20 noire, Canon. 129,99 € - canon.fr - Black Selphy QX20 compact printer, Canon. €129,99 - canon.fr • 4. Écouteurs sans fil Minor IV crème, Marshall. 129 € - marshall.com - Cream Minor IV wireless earbuds, Marshall. €129 - marshall.com • 5. Gamme anti-âge Le Lift Pro, La Nouvelle Peau. 360 € - lanouvellepeau.fr - Ageless Le Lift Pro, La Nouvelle Peau. €360 - lanouvellepeau.us • 6. Support de charge à double usage, Casetify. 104,99 € - casetify.com - 2-in1 charging stand, Casetify. €104,99 - casetify.com • 7. Theragun Sense, Therabody. 299 € - therabody.eu - Theragun Sense, Therabody. €299 - therabody.eu/fr-fr • 8. Lampe-enceinte Bluetooth Kulglass, IKEA. 99,95 € - ikea.com - Kulglass Bluetooth speaker lamp, IKEA. €99,95 - ikea.com

masaltos.com

BEFORE



AFTER



It is finally possible to increase your height without anyone knowing your secret. Thanks to **Masaltos.com** shoes, men can add up to 7 cm to their height in a completely invisible way. The shoes contain a lightweight anatomical wedge, making you appear taller without revealing how you do it.



Il est enfin possible d'augmenter sa taille sans que personne ne connaisse son secret. Grâce aux chaussures **Masaltos.com**, les hommes peuvent discrètement ajouter jusqu'à 7 cm à leur taille. Les chaussures contiennent une cale intérieure de forme anatomique qui vous fera paraître plus haut sans que personne ne sache comment!



NOVIOS



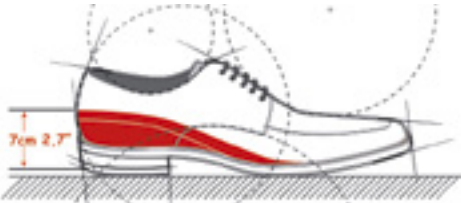
CASUAL



GOODYEAR



SNEAKERS



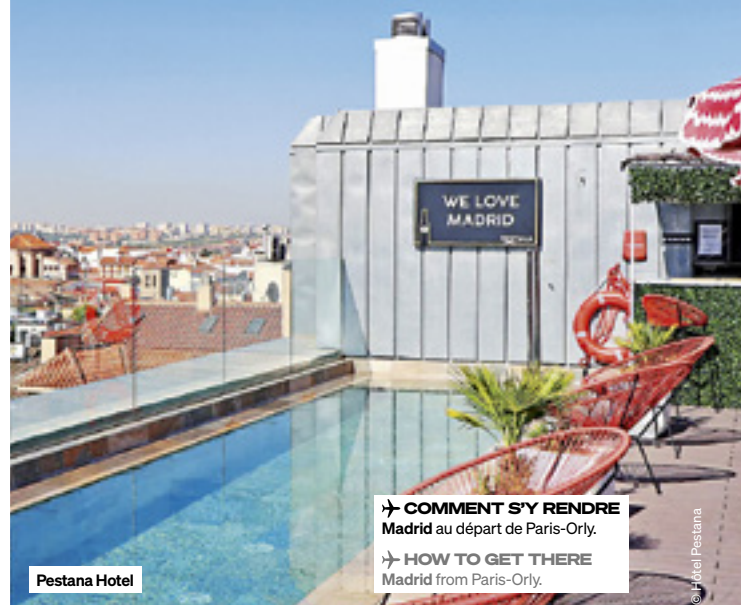
VISIT WWW.MASALTOS.COM

Tel. (+34) 954 564 292
Feria 4 & 6
41003 Seville, Spain
info@masaltos.com

Discount code:
MASAVIA



HEIGHT MATTERS, GET 7CM/2,75" TALLER TODAY



Madrid par Sophie d'Agon

Créatrice de bijoux et fondatrice de la marque éponyme, Sophie d'Agon nous présente Madrid, où elle vient d'inaugurer sa troisième boutique.

Par / by Margaret Macdonald

Pourquoi avoir choisi Madrid ?

C'est une ville bouillonnante de vie. J'adore le charme désuet des merceries, des magasins de tissus ou de laine, qui côtoient un Apple Store flambant neuf.

Que faire en premier ?

Poser ses valises au **Pestana Hotel** de la Plaza Mayor, puis filer à la Galería Canalejas pour un peu de shopping. C'est là que nous avons établi notre boutique.

Où déjeuner et dîner ?

Déjeuner chez Los 33, pour leurs produits simples et de saison. Et dîner chez **Akiro**, pour des hand rolls délicieux.

Où se cultiver ?

Le musée Sorolla – qui rouvrira en 2027 – et le **Jardin botanique royal** me font rêver.

En quoi cette ville nourrit-elle votre créativité ?

La culture espagnole est très présente dans la ville : les boutiques d'objets religieux, les éventails, les châles colorés sont une vraie source d'inspiration.

Dans quel quartier se promener ?

J'aime beaucoup celui de Salamanca, plus paisible que le centre de Madrid. Il y a de jolies terrasses pour se poser et prendre le temps d'observer ce qui se passe.

Si Madrid était un bijou, lequel serait-il ?

Notre bague **Ginger 4 Forêt** aux lignes graphiques et aux couleurs profondes. Depuis que nous avons ouvert la **boutique**, elle remporte tous les suffrages !

sophiedagon.com • @sophiedagon_paris

Madrid by Sophie d'Agon

Jewellery designer and founder of her own brand, Sophie d'Agon tells us about Madrid, where she set up her third shop.

Why did you choose Madrid?

It's a bustling city. I love the old-fashioned charm of haberdasheries, fabric and wool shops, standing next to a brand-new Apple Store.

What to do first?

Drop your suitcases at **Pestana Hotel** on Plaza Mayor, then head to the Galería Canalejas for a shopping spree. This is where we have our shop.

Where to have lunch and dinner?

Lunch at Los 33, for their use of simple and seasonal products. And dinner at **Akiro**, for the delicious hand rolls.

Where to get a fill of culture?

At the Sorolla Museum – set to open in 2027 – and at the **Real Jardín Botánico**. It's dreamlike.

How does the city feed your creativity?

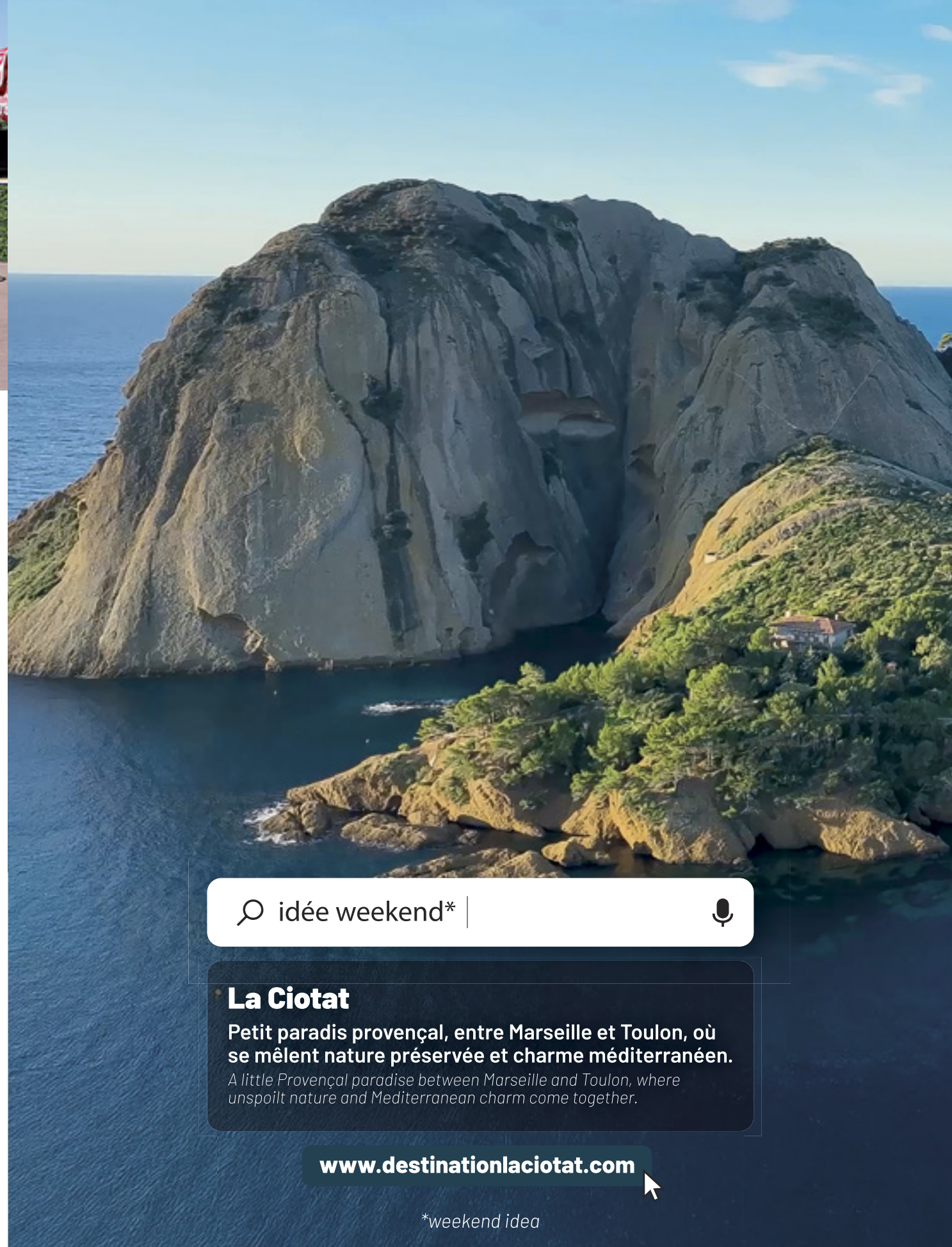
The Spanish culture is very much part of the city: religious items, fans, colourful shawls... They are all a source of inspiration.

Where to take a walk?

I love Salamanca, more peaceful than the centre of Madrid. Lots of lovely terraces there, where you can take a sit and enjoy the scenery.

If Madrid were a gem, which would it be?

Our **Ginger 4 Forêt** ring, with its graphic lines and deep colours. Since the **shop** has opened, it has become a favourite!



🔍 idée weekend* |



La Ciotat

Petit paradis provençal, entre Marseille et Toulon, où se mêlent nature préservée et charme méditerranéen.

A little Provençal paradise between Marseille and Toulon, where unspoilt nature and Mediterranean charm come together.

www.destinationlaciostat.com

*weekend idea

Le plein d'inspirations

Pour prendre son envol.

Par / by Fabrice Bourland

Full of inspiration

To take flight.

AMSTERDAM

Passion, désir, jalousie : plus de 80 chefs-d'œuvre signés Titien, Caravage, Rubens ou Rodin révèlent la puissance des *Métamorphoses* d'Ovide. Entre dieux, humains et créatures, l'art se fait théâtre des émotions et des transformations éternelles. (Michele Tosini, *Leda*, c. 1560-1570. Galleria Borghese, Rome). **Metamorphoses**, jusqu'au 25 mai 2026 au Rijksmuseum. [rijksmuseum.nl](https://www.rijksmuseum.nl)

Passion, desire, jealousy: more than 80 masterpieces by Titian, Caravaggio, Rubens and Rodin reveal the power behind Ovid's *Metamorphosis*. Gods, humans and creatures artfully blend emotions and eternal transformations. (Michele Tosini, *Leda*, c. 1560-1570. Galleria Borghese, Rome). **Metamorphoses**, until May 25, 2026 at Rijksmuseum. [rijksmuseum.nl](https://www.rijksmuseum.nl)



VIENNE

Expatriée à Vienne, Iris découvre un carnet daté de 1862. Avec Emilia, elle part sur les traces d'un architecte disparu. Dans les ruelles impériales, passé et présent se mêlent sous un voile de secrets. **Les Fantômes de Vienne** de Marie Roulleaux Dugage, Maison Pop, 19,95 €.

Iris, an expat in Vienna, finds a notebook from 1862. With Emilia, she follows the trail of a missing architect. In the imperial streets, past and present blend under a veil of secrets. **Les Fantômes de Vienne** by Marie Roulleaux Dugage, Maison Pop, €19.95.



COPENHAGUE

Jeune flic infiltrée, Tea devient Sara pour approcher un clan narco via l'épouse du boss. Un thriller tendu où chaque faux pas peut être fatal. Encore une série haletante venue du Nord. (© 2025 Netflix, Inc.). **The Asset**, avec Clara Dessau et Maria Cordsen (six épisodes), Netflix.

A young undercover cop, Tea becomes Sara to infiltrate a narco cartel through the boss's wife. A tense thriller, in which each decision can be the last. A thrilling show, from up north. (© 2025 Netflix, Inc.). **The Asset**, starring Clara Dessau and Maria Cordsen (six episodes), Netflix.

REYKJAVIK

Ásgeir frappe fort avec ce nouvel opus vibrant et sincère : une pop nordique réinventée, entre mélancolie, espoir et énergie lumineuse. Un voyage sensoriel au cœur de l'émotion brute. **Julia** d'Ásgeir, One Little Independent, en CD, vinyle & streaming (sortie le 13 février 2026).

Ásgeir hits the mark with this vibrant and sincere new record: Nordic pop songs reinvented, with dashes of melancholy, hope and luminous energy. A sensory trip into raw emotion. **Julia** by Ásgeir, One Little Independent, on CD, vinyl & streaming (released February 13, 2026).



BERLIN

Saädane Afif investit le Hamburger Bahnhof avec une expo où design, musique et mémoire s'entremêlent. De Duchamp à aujourd'hui, l'artiste détourne le musée et invite à une expérience aussi ludique qu'intelligente. (Saädane Afif, *The Fountain Archives*, 2022. © Saädane Afif / Mehdi Chouakri). **Saädane Afif**, jusqu'au 13 septembre 2026 au Hamburger Bahnhof. [smb.museum](https://www.smb.museum)

Saädane Afif takes over Hamburger Bahnhof with an exhibition in which design, music and memory intermingle. From Duchamp till now, the artist breaks the museum codes and offers a playful, intelligent experience. (Saädane Afif, *The Fountain Archives*, 2022. © Saädane Afif / Mehdi Chouakri). **Saädane Afif**, until September 13, 2026 at Hamburger Bahnhof. [smb.museum](https://www.smb.museum)

HARACOM présente



07.04.2026
ZÉNITH DE PARIS



du 03 au 07.06.2026
DÔME DE PARIS



22.09.2026
PARIS - GRAND REX



16.10.2026 - ARENA GRAND PARIS
TREMBLAY EN FRANCE
15.01.2027 - ZÉNITH DE PARIS



08.11.2026
DÔME DE PARIS



11.11.2026
PARIS - GRAND REX



12.11.2026
PARIS - LA CIGALE



08.01.2027
PARIS - GRAND REX



26.01.2027
ZÉNITH DE PARIS

À PARIS ET EN TOURNÉE DANS TOUTE LA FRANCE !

Locations : FNAC.COM - TICKETMASTER.FR et points de vente habituels - 03 21 26 52 94

Amsterdam, labo du design durable

Façades historiques, friches transformées, studios créatifs : la capitale des Pays-Bas révèle une mosaïque urbaine audacieuse.

Par / by Déborah Laugel

Lorsque l'architecture, l'esthétique et l'urbanisme se rencontrent, Amsterdam devient un grand terrain d'expression créative. Berceau du design néerlandais, la ville doit beaucoup à Gerrit Rietveld et au mouvement visionnaire De Stijl, dont le vocabulaire géométrique et épuré est devenu une référence, prolongée aujourd'hui par Droog Design et Marcel Wanders. Côté architecture, le NEMO, l'Eye Filmmuseum ou le Muziekgebouw aan 't IJ redessinent les rives de l'IJ avec leurs volumes futuristes. À cela s'ajoutent les quartiers flottants, devenus un modèle de construction durable face à la montée des eaux. De la Renaissance hollandaise à l'École d'Amsterdam, chaque époque a laissé son empreinte, offrant à la ville un réflexe assumé : garder ce qui fonctionne et transformer tout le reste avec style.

AMSTERDAM, LAB OF SUSTAINABLE DESIGN

Historical façades, upturned brownfields, creative studios: the capital city of the Netherlands reveals a daring urban patchwork.

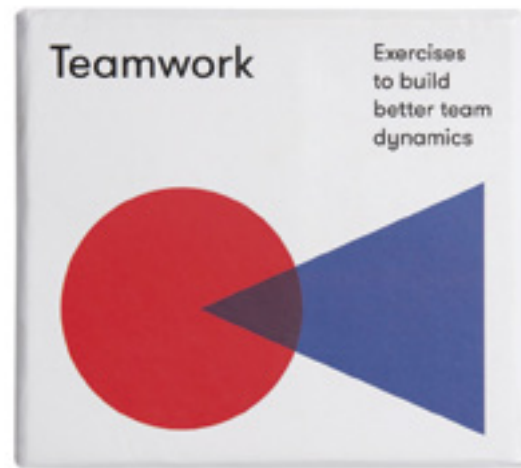
When architecture, aesthetics and urban planning meet, Amsterdam becomes a playground for creative expression. A cradle of Dutch design, the city owes a lot to Gerrit Rietveld and to the visionary De Stijl movement, whose geometrical and pared-down stance has become a reference, now inspiring Droog Design and Marcel Wanders. When it comes to architecture, NEMO, Eye Filmmuseum and Muziekgebouw aan 't IJ reshape the banks of the IJ with some futuristic volumes. Add to that the floating neighbourhoods, which have become an example of sustainable construction in the face of rising waters. From Dutch Renaissance to the Amsterdam School, each era has left its mark, giving the city its signature: keep what works, and renew the rest in style.

✈ **COMMENT S'Y RENDRE**
Amsterdam au départ de Paris-Orly.

✈ **HOW TO GET THERE**
Amsterdam from Paris-Orly.



© @droog



TEAMWORK GAME

Pensé comme une alternative aux sorties de team building, ce jeu ne demande presque rien : un espace libre, un peu de temps et l'envie de créer du lien. Un objet malin, typique de la créativité néerlandaise, qui transforme un moment ordinaire en distraction collective.

Hannie Dankbaarpassage 39, 1053 RT Amsterdam, 32 €. @themakerstore

TEAMWORK GAME

Conceived as an alternative to team building activities, this game is not demanding in the least: a clear space, some time and the will to bond. A clever item, typical of Dutch creativity, turning ordinary moments into collective entertainment.

Hannie Dankbaarpassage 39, 1053 RT Amsterdam, €32. @themakerstore

@droog

Galerie, boutique, café et espace d'expérimentation, @droog incarne l'esprit frondeur du design néerlandais. Héritier du collectif Droog, pionnier du minimalisme conceptuel, ce lieu hybride dévoile des pièces éditoriales et ironiques, parfois inutiles, donc totalement indispensables. Notre chouchou.

Staalstraat 7B, 1011 JJ Amsterdam.
@droogamsterdam

@droog

With a gallery, a boutique, a coffee shop and an experimentation space, @droog embodies the rebellious spirit of Dutch design. Taking from Droog, pioneer of conceptual minimalism, this hybrid location unveils editorial, ironic, sometimes useless pieces – all the more worthwhile. Our favourite.

Staalstraat 7B, 1011 JJ Amsterdam.
@droogamsterdam

VASE DISPLAY

Style géométrique, lignes nettes, céramique travaillée : le vase Display jaune beurre ajoute une touche douce à votre intérieur, entre pièce fonctionnelle et objet d'art minimaliste. Une création du Studio HENK qui s'intègre harmonieusement dans vos espaces.

Rozengracht 204, 1016 NL Amsterdam, 99 €. @studiohenk

DISPLAY VASE

Geometrical style, clean lines, well-made ceramic: the yellow-butter Display vase brings a soft touch to your home, part functional and part minimalist piece of art. A creation of Studio HENK that will harmoniously find its way to you.

Rozengracht 204, 1016 NL Amsterdam, €99. @studiohenk



LAMPE DE TABLE BULLE

Impossible de rater la lampe Bulle de Polspotten. Inspirée des formes organiques du Palais Bulles imaginé par Antti Lovag, sa céramique émaillée sculpte la lumière et crée un jeu d'ombres hypnotique. C'est Pierre Cardin qu'on ressuscite !

Westerstraat 187, 1015 MA Amsterdam, 150 €. @polspotten

BUBBLE TABLE LAMP

Polspotten's Bubble lamp is unmissable. Drawing from the organic shapes of the Palais Bulles devised by Antti Lovag, its enamelled ceramic shapes the light and creates a dazzling light and shadow display. Pierre Cardin has been resurrected!

Westerstraat 187, 1015 MA Amsterdam, €150. @polspotten



© Stedelijk Museum

Stedelijk Museum

Le musée abrite la plus importante collection d'art moderne, contemporain et de design des Pays-Bas, ce qui en fait une référence absolue. Derrière sa coque blanche futuriste se dévoilent les grands noms des XX^e et XXI^e siècles, de Mondrian à Rietveld, aux côtés de pièces majeures du Dutch Design. Un lieu iconique pour comprendre l'énergie créative de la capitale.

Museumplein 10, 1071 DJ Amsterdam.
@stedelijkmuseum

Stedelijk Museum

An absolute reference point, the museum shelters the largest collection of Modern and Contemporary arts and design in the Netherlands. Behind its futuristic white shell, famous artists from the 20th and 21st centuries are exhibited, from Mondrian to Rietveld, next to major works of Dutch Design. An iconic place to better understand the capital's creative energy.

Museumplein 10, 1071 DJ Amsterdam.
@stedelijkmuseum

Bunk Hotel Amsterdam

Ancienne église réhabilitée, Bunk Hotel Amsterdam renverse le bénitier. Ici, chambres cosy et sleeping pods ultra-design cohabitent avec des volumes monumentaux, du bois clair et des courbes arrondies façon temple minimaliste. Concerts, expos, lectures : l'endroit vibre au rythme de la scène locale, comme si quelqu'un avait demandé : « Et si on transformait un lieu sacré en QG culturel avec du wifi rapide et zéro culpabilité ? »

Hagedoornplein 2, 1031 BV Amsterdam.
@wearebunk

Bunk Hotel Amsterdam

A former church done up, Bunk Hotel Amsterdam is done with the altar. Cosy rooms and super stylish sleeping pods mingle amidst imposing volumes, dressed in light wood and curves, like a minimalist temple. Concerts, shows, readings... The place draws from the local art scene, as if someone had asked "what if we turned a holy place into cultural HQ, equipped with Wi-Fi, and no guilt?"

Hagedoornplein 2, 1031 BV Amsterdam.
@wearebunk



© Bunk Amsterdam

« Le voyage se réinvente, Airbnb aussi »

Clément Eulry, directeur général France d'Airbnb, nous explique comment la plateforme accompagne une nouvelle manière de voyager.

Entretien / interview Déborah Laugel

“Travelling is being reinvented, so is Airbnb”

Clément Eulry, Airbnb's General manager for France, explains how the platform is syncing with new travelling trends.



Les attentes autour du voyage évoluent : comment Airbnb s'inscrit-il dans ce mouvement ?

Les voyageurs cherchent de plus en plus du sens, de la reconnexion à soi, au territoire, à la nature. L'authenticité prime : 41 % des Français veulent s'éloigner des zones surfréquentées, une tendance encore plus marquée chez la Gen Z. L'hébergement devient un véritable vecteur d'immersion locale : rencontrer un hôte, comprendre son quotidien, vivre le territoire de l'intérieur.

Pourquoi avoir élargi l'offre Airbnb aux expériences et aux services ?

Voyager ne se limite plus à l'hébergement : on cherche désormais à vivre le lieu. Airbnb a donc développé plus de 1 100 expériences en France, portées par des artisans, des agriculteurs ou des sportifs, pour proposer des activités authentiques et incarnées. Les services facilitent le séjour et permettent aux voyageurs de se connecter immédiatement au territoire dès leur arrivée.

Vous développez des partenariats avec des événements comme Art Basel, le Tour de France ou les JO. Pourquoi ?

Les grands événements créent des pics de demande et Airbnb permet de compléter l'offre d'hébergement là où les structures classiques ne suffisent plus. Aux JO de Paris, 700 000 voyageurs ont été accueillis via Airbnb rien qu'en Île-de-France ! Et ces partenariats renforcent l'image de marque, en phase avec des valeurs d'ouverture et de partage.

Métropoles ou ruralité : où se jouera la croissance ?

Paris restera une destination majeure, mais la croissance passe aussi par une diffusion du tourisme partout en France. On compte au moins un Airbnb dans près de 29 000 communes françaises – grandes villes, littoral, montagne, villages ruraux. L'enjeu est de répartir la demande tout en permettant aux habitants de compléter leurs revenus en louant ponctuellement leur bien.

Sentez-vous un désir de redécouvrir les régions ?

On observe une forte envie de se reconnecter aux autres. Les voyageurs privilégient le terroir, les savoir-faire locaux, la gastronomie, l'œnologie ou le sport. Certains choisissent même leur hébergement en fonction des parcours Strava qu'ils souhaitent réaliser. Ils renouent avec le territoire en s'immergeant dans ses pratiques culturelles et artisanales.

Comment concilier « retour au vert » et séjours urbains de plus longue durée ?

Airbnb offre toutes les options : immersion rurale, littoral, montagne ou ville. Un tiers des réservations se fait à la campagne, mais les séjours plus longs progressent partout, portés par le télétravail et l'envie d'adopter un rythme local.

Comment soutenez-vous les hôtes et artisans qui incarnent ces territoires ?

Nous nous appuyons sur une communauté très active. Dans chaque département, des clubs d'hôtes s'entraident et partagent leurs pratiques. Nous les accompagnons et les valorisons, mais l'élan vient d'eux. Sans les hôtes, la plateforme n'existerait pas.

Travelling expectations have evolved: how is Airbnb finding its place?

More and more, travellers are looking for meaning. They yearn for some reconnection to the self, to the land, to nature... And authenticity gets the lion's share: 41% of French people are looking for alternatives to overcrowded areas, and it's even higher among the Gen Z. Accommodation has become a genuine vehicle for local immersion. Meet your host, understand how they live, live their life from the inside...

Why did you open up the Airbnb offer to include experiences and services?

Travelling is no longer a matter of accommodation: people are looking for a real place to live in. Airbnb has therefore developed more than 1,100 experiences in France, undertaken by craftspeople, farmers and athletes, to offer genuine and personified activities. Services are a way to help along during a stay and allow travellers to immediately connect to the place they go to, as soon as they arrive.

You have partnered with various events, like Art Basel, the Tour de France and the Olympics. Why is that?

Major events create spikes in demand, and Airbnb contributes to the accommodation offer, when classic structures are no longer sufficient. During the Paris Olympics, 700,000 travellers turned to Airbnb in the Paris region alone! These partnerships enhance our brand recognition, in tune with our values of openness and sharing.

Urban or rural : where economic will be growth ?

Paris will always be a major destination, but growth will also depend on tourism spreading across France. We can count at least one Airbnb in over 29,000 French towns – major cities, by the sea, in the mountain, in the country. The goal is to evenly distribute our offer, while allowing owners to earn extra revenue by renting their property.

How are regions being rediscovered?

We've observed a strong demand for connections. Travellers favour local products, savoir-faire, food, wine and sports. Some people even choose accommodation according to their Strava runs. They reconnect with the land, by delving into local, cultural skills and practices.

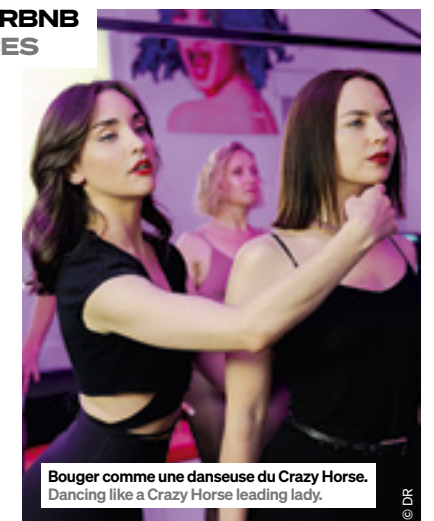
How do you bring together green endeavours and prolonged urban stays?

Airbnb offers all sorts of options: rural immersion, experience by the sea, in the mountain, or in the city. A third of all bookings is rural, but longer stays progress everywhere, thanks to remote working and the will to adopt local pacing.

How do you support local hosts and craftspeople in those territories?

We can count on a very active community. In each department, hosting clubs help each other and share their best practices. We support and highlight them, but the impetus comes from them. Without our hosts, there would be no platform.

SON TOP 3 DES EXPÉRIENCES AIRBNB HIS TOP 3 AIRBNB EXPERIENCES



24 heures à Patras

Patras est le port idéal où atterrir avant de s’élancer pour un road trip dans le Péloponnèse. Une escapade à prévoir dès mai, quand la ville retrouve son rythme d’été.

Par / by Alexandre Desnoyers

24 hours in Patras

Patras is the ideal port where to land before a road trip into the Peloponnese. A getaway best planned for May, when the city gets back into its summer groove.

9H - 14H

On commence sur Trion Navarchon, la grande avenue qui débouche sur le front de mer, avec un café frappé au **Carousello**. De là, rejoindre à pied la **basilique Saint-André**, reconnaissable à son immense coupole vert-de-mer. On poursuit vers les ruelles de **Kampielo** qui annoncent le road trip dans une Grèce luxuriante, loin des montagnes pelées des Cyclades. Poussez jusqu’au **château de Patras**, forteresse du VI^e siècle offrant une vue grandiose sur le pont Rion-Antirion et les massifs du golfe de Corinthe. Déjeuner ensuite au café **Stathmos** pour un festin de *mezze* et de *keftedes*.



14H - 19H

Après le café, direction le **musée archéologique** de Patras, un bâtiment contemporain au dôme de verre et au parcours limpide – mosaïques romaines immenses, ateliers antiques reconstitués, objets byzantins –, idéal pour réviser avant de prendre la route du Péloponnèse mythique. On redescend vers le centre pour une pause relaxante aux bains turcs, puis un verre au **Bodegas Wine Bar & Coffee**, une institution avec excellente sélection de vins grecs.



19H - MINUIT

Pour dîner, cap vers **Salumeria**, à deux pas de la rue piétonne centrale bordée de bars estudiantins, pour une cuisine qui reflète bien l’influence italienne de la ville – coquilles Saint-Jacques et risotto aux courgettes et au gorgonzola – dans une ambiance chic, loin des clichés touristiques. La soirée se poursuit en altitude au **Tejado**, rooftop le plus cosy de Patras avec « vue mer », comme on dit dans l’immobilier. Cocktails efficaces et clientèle locale : pile ce qu’il faut avant de se lancer à l’assaut du Péloponnèse le lendemain.



✈ **COMMENT S’Y RENDRE**
Patras (Araxos) au départ de Paris-Orly.

9AM - 2PM

Let’s start the day on the Trion Navarchon Avenue, leading to the waterfront. Iced coffee at **Carousello** is a must. From there, walk to the **Church of Saint-Andrew**, easily recognizable thanks to its huge sea-green cupola. Wander through the narrow streets of Kampielo, foreshadowing your road trip into the green Greek countryside, far from the bare mountains of the Cyclades. Make it all the way to **Patras Castle**, a 6th-century fortress that offers a magnificent view of the Rion Antirion Bridge and the Gulf of Corinth. You can have lunch at **Stathmos**, wonderful spot recommended for *mezze* and *keftedes*.

2PM - 7PM

Sip on your coffee then head to the **Archaeological Museum** of Patras, a contemporary building adorned with a glass dome. It showcases huge Roman mosaics, reconstructed ancient workshops and byzantine items. An ideal visit before hitting the mythical Peloponnese road. Walk back to the city centre and enjoy a relaxing break at the Turkish baths, then a drink at **Bodegas Wine Bar & Coffee**, a local favourite with an excellent Greek wine selection.

7PM - MIDNIGHT

For dinner, we recommend **Salumeria**, a stone’s throw from the main pedestrian street, filled with student bars. There, the food draws from the Italian influence in town: scallops and zucchini risotto served with gorgonzola cheese for instance, served in a chic setting, far from tourist traps. The night goes on at a higher altitude at **Tejado**, the cosiest rooftop in Patras, overlooking the sea. Nice cocktails and filled with locals, the best combination before starting on that Peloponnese trip the following morning.

✈ **HOW TO GET THERE**
Patras (Araxos) from Paris-Orly.



redLine
PARIS
www.redline-boutique.com

L'anti-guide de l'Italie parfaite

Au printemps, l'Italie n'a jamais semblé aussi attirante. Loin des sentiers battus, *Enjoy!* vous invite à parler un autre italien.

Par / by Raphaël Turcat

The anti-guide to perfect Italy

Italy is never more attractive than during springtime. Off the beaten track, *Enjoy!* takes you to a very different Italy.

✈ COMMENT S'Y RENDRE

Venise et Naples au départ de Paris-Orly. Rome au départ de Paris-Orly et Montpellier. Palerme au départ de Paris-Orly, Lyon and Nantes.

✈ HOW TO GET THERE

Venice and Naples from Paris-Orly, Rome from Paris-Orly and Montpellier. Palermo from Paris-Orly, Lyon and Nantes.

Kuoni organise plusieurs circuits en Italie à découvrir ici : kuoni.fr
Kuoni organizes several tours in Italy, discover here: kuoni.fr



Verre soufflé à Murano
Murano blown glass

Burano



© Funkyfrogstock

VENISE, LA POSSIBILITÉ DES ÎLES

À quelques arrêts de vaporetto, trois îles racontent une Venise moins touristique et un archipel vivant.

Murano (18 min de traversée)

Pour se rendre à Murano, il faut longer en bateau l'île-cimetière de San Michele, puis accoster là où le soufflage du verre constitue encore un pilier de la vie locale. Derrière les boutiques, des ateliers perpétuent la tradition, et le Museo del Vetro, installé dans le Palazzo Giustinian, permet de replacer ce savoir-faire dans une longue histoire, industrielle et artistique. Pour déjeuner au calme, l'Osteria La Perla Ai Bisatei sert une cuisine vénitienne de qualité.

Burano (45 min de traversée)

Plus loin, Burano se distingue par ses petits canaux rectilignes et ses bâtisses peintes chacune d'une couleur différente. Longtemps activité économique majeure, la dentelle marque encore l'identité de l'île, tandis que le Museo del Merletto rappelle le caractère rigoureux de cet artisanat. En semaine, Burano retrouve un rythme de village, propice à une halte à la Trattoria al Gatto Nero, adresse incontournable pour les amateurs de poisson. Pour un verre plus posé, Venissa, sur l'île voisine de Mazzorbo, permet de déguster un vin produit au milieu des vignes.

Torcello (38 min de traversée)

Torcello ferme cette parenthèse hors du temps : peu d'habitants, beaucoup d'espace et une atmosphère presque rurale. L'île donne une idée de la lagune avant l'hyperconcentration urbaine – la cathédrale Santa Maria Assunta, avec ses mosaïques byzantines, vous projette au VII^e siècle. Pour prolonger la visite, le mini-hôtel Locanda Cipriani reste une halte emblématique, avec jardin au calme et cuisine vénitienne raffinée, loin de l'agitation de la place Saint-Marc.

VENICE, THE ISLANDER

A few vaporetto stops away, three islands tell the story of a less touristy and livelier Venice.

Murano (18 min crossing)

In order to reach Murano, you have to take a boat to the San Michele cemetery island, and land where glass-blowing is a cornerstone of local life. Behind the shops, workshops keep this tradition alive and the Museo del Vetro, set in the Palazzo Giustinian, will give you a full background of this long-existing, industrial and artful savoir-faire. Lunch in peace at Osteria La Perla Ai Bisatei, serving quality Venetian food.

Burano (45 min crossing)

A little further, Burano stands out with its pattern of straight canals and colourful houses. For a long time, lacemaking was a major line of business, giving the island its own identity. The Museo del Merletto harks back to its rigorous necessities. On weekdays, Burano gets back to being a village, where a stop at Trattoria al Gatto Nero is recommended for fish lovers. For a calmer setting yet, enjoy a drink at Venissa on the nearby island of Mazzorbo: you'll enjoy wines straight from the vineyard.

Torcello (38 min crossing)

Torcello will close this timeless parenthesis: few people live there, there's a lot of open space, and an almost countrylike feel. The island will give you an idea of what the laguna was like before dense urban building. Enjoy a piece of the 7th century A.D. at the Santa Maria Assunta cathedral, with its Byzantine mosaic. Extend your visit and stay at the Locanda Cipriani mini hotel. A local hallmark, it offers a peaceful garden and refined local food, far from the bustle of the Piazza San Marco.

LE « TIP » ENJOY!

De retour sur le plancher des vaches, se lancer dans la découverte des bacari à l'heure de l'apéro. Ombra, cicchetti et vrais Vénitiens garantis !

ENJOY!'S TIP

Back on solid ground, explore the bacari for pre-dinner drinks. Ombra, cicchetti and true locals aplenty.



© The Court

The Court

A NIGHT IN ROME

From aperitivo to Trastevere and the clubs in Ostiense, the capital enjoys late dinner and stays up even later.

7.30PM – Aperitivo in Trastevere

At that time, Rome enjoys the aperitivo, well beyond the Tiber, in Trastevere. At Freni e Frizioni, order from the punkish menu in a playful setting. Afterwards, climb up to the San Calisto bar, serving Italian beer and long drinks to customers spreading onto the sidewalk.

9PM – Dinner in Testaccio

Cross the Tiber once more and head to Testaccio, where local gastronomy tells 2,000 years of history. Popular and trendy, the neighbourhood reveals charming hidden spots, like Flavio al Velavevodetto, serving Roman classics, and Vinificio, with its friggitelli al tonno and scarole pizze, all paired with natural wines.

11PM – Cocktails in Monti

It's time for Monti to take over. Drink Kong functions as a crossing point where only the main ingredient of your cocktail is detailed (gin, whisky, vodka...). The Court welcomes customers on a terrace for cocktails overlooking the Coliseum.

Midnight – Clubs in Ostiense

After midnight, make your way to Ostiense. The Circolo degli Illuminati gathers a large part of the Roman electro scene. Nearby, Vinile is all about live music, from soul to techno.

1.30AM – Variations in San Lorenzo

In San Lorenzo, nighttime lasts longer. Rashōmon attracts late sleepers who love big beats and industrial settings. If you prefer rock, metal and punk, favour the Wishlist Club for sweaty gigs.

3AM – End of night at EUR

Far from the centre, in a district thought of by Mussolini, you'll find Room26, a local Berghain-like club popular among locals, very crowded on the weekend with quality DJ sets.

UNE NUIT À ROME

De l'aperitivo à Trastevere aux clubs d'Ostiense, la capitale dîne tard et ne se couche jamais très tôt.

19h30 – Aperitivo à Trastevere

À cette heure-là, Rome boit l'aperitivo, notamment « au-delà du Tibre », à Trastevere. À Freni e Frizioni, on commande sur un menu façon collage punk dans une ambiance festive. Prendre ensuite de la hauteur pour rallier le bar San Calisto, ses bières italiennes, ses long drinks et ses clients qui débordent sur le trottoir.

21h – Dîner à Testaccio

On repasse le Tibre pour filer à Testaccio, où la gastronomie locale raconte 2 000 ans d'histoire. Populaire et branché, le quartier cache des endroits charmants, comme Flavio al Velavevodetto, qui sert des classiques romains, ou Vinificio, qui envoie des friggitelli au thon et des pizzas à l'escarole, le tout arrosé de vins nature.

23h – Cocktails à Monti

À cette heure-ci, Monti prend le relais. Drink Kong fonctionne comme un point de passage où seul l'ingrédient principal du cocktail est annoncé (gin, whisky, vodka...). The Court accueille ses clients sur une terrasse pour un cocktail en tête-à-tête avec le Colisée.

Minuit – Clubs à Ostiense

Après minuit, direction Ostiense. Le Circolo degli Illuminati concentre une grande partie de la nuit électro romaine. À proximité, Vinile s'est spécialisé dans la musique live, de la soul à la techno.

1h30 – Variantes à San Lorenzo

À San Lorenzo, la nuit reste active plus longtemps. Rashōmon attire les amateurs de déco industrielle et de beats qui s'éveillent tard. Ceux qui préfèrent le rock, le metal et le punk opteront pour le Wishlist Club et ses concerts aux bras levés.

3h – Fin de nuit à EUR

Loin du centre, ce quartier imaginé par Mussolini accueille le Room26, sorte de Berghain local prisé par la jeunesse romaine, qui s'y presse en nombre les week-ends à l'affût de DJ sets pointus.



© Room26

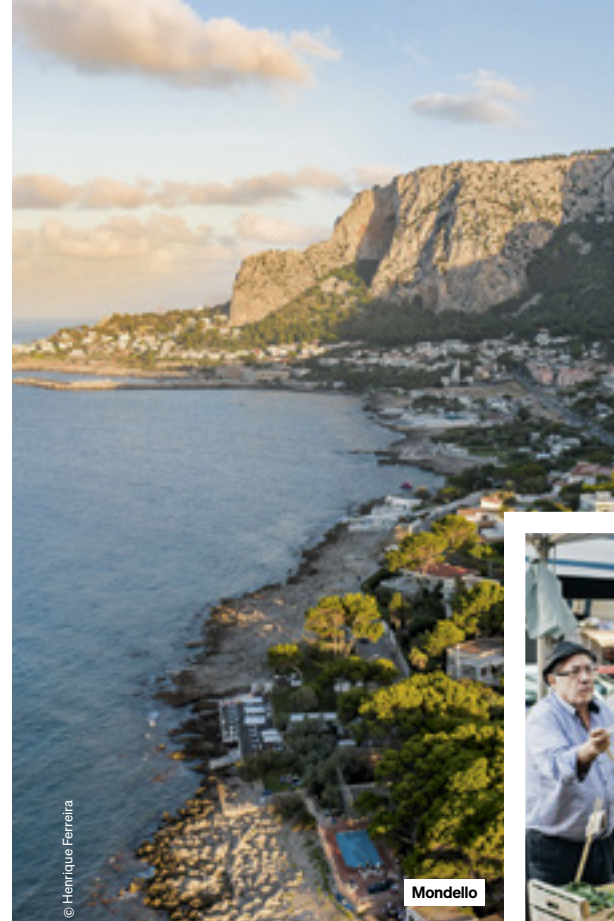
Room26

LE « TIP » ENJOY!

La plupart des restaurants de Rome ne commencent à servir le dîner qu'autour de 21h. S'y installer à 19h, c'est rater l'ambiance et manger avant tout le monde.

ENJOY!'S TIP

Most restaurants in Rome start serving dinner around 9PM. Asking for a table at 7PM means missing on the fun and eating before everyone else.



© Henrique Ferreira

Mondello

PALERME EN VRAI

Ville brute, bruyante, imprévisible, Palerme se moque de séduire. Voici quelques vérités qu'on ne mesure vraiment qu'une fois sur place.

• **Palerme fatigue parfois.** La ville est dense, sonore, désordonnée. Dans le centre historique, les trottoirs disparaissent autour des Quattro Canti, avalés par les scooters et les étals improvisés. Les horaires changent sans prévenir : un musée ferme plus tôt, une église rouvre plus tard, un bus passe... ou pas. La circulation à Kalsa ou sur la Via della Libertà suit ses propres règles. Ceux qui cherchent une Italie lisse décrochent vite. Pour mieux comprendre ce bouillonnement, se plonger dans le marché de la Vucciria ou de Ballarò, le matin, et observer l'abbanniata (les appels bruyants des vendeurs) ou le street art qui envahit l'entrée du marché.

• **À Palerme, la beauté surgit sans prévenir.** Une façade délabrée peut cacher un palais, une rue étroite déboucher sur une église majeure. Le Palazzo Abatellis, sobre à l'extérieur, abrite peintures médiévales, sculptures gothiques et chefs-d'œuvre siciliens sans file d'attente permanente.

• **Palerme n'est pas une station balnéaire.** Pour se baigner, il faut sortir du centre. Mondello reste l'option immanquable, surtout hors saison ; Sferracavallo, la plus charmante, avec son village de pêcheurs ; Isola delle Femmine, au large de Capaci, la plus sauvage, avec ses fonds marins grouillants de poissons.

• **Palerme se révèle à ceux qui prennent le temps de s'extraire** du flux vers l'Oratorio di San Lorenzo, bijou baroque signé Giacomo Serpotta. Au sud, la promenade de la Cala, ancien port réaménagé, offre une respiration face à la mer, fréquentée surtout par les Palermitains en fin de journée.

Marché Ballarò
Ballarò Market

© Tomas Anton Escobar

Palermo
Palermo

© Michele Bianco

PALERMO FOR REAL

Raw, noisy, unpredictable, Palermo doesn't try to seduce you. Here are a few truths you'll experience on the spot.

• **Palerme can sometimes be tiresome.** The city is dense, noisy, messy. In the historic centre, sidewalks disappear around the Quattro Canti, taken over by vespas and impromptu stalls. Don't count on fixed opening hours: some museum may close early, a Church later, buses come or not... Traffic in Kalsa and on the Via della Libertà follows its own rules. Those looking for a slick Italian postcard will switch off fast. To better understand this bustling life, explore the Vucciria and Ballarò markets in the morning and observe the *abbanniata* (loud calls of street vendors) and street art at the entrance.

• **In Palermo, beauty emerges suddenly.** A dilapidated façade may hide a palazzo, a narrow street give onto a major church. Palazzo Abatellis, looking plain on the outside, shelters medieval paintings, gothic sculptures and Sicilian masterpieces. No lines, guaranteed.

• **Palerme is not a seaside resort.** To take a swim, you have to get away from the centre. Mondello is a must, especially during off seasons. Sferracavallo is a charming fishing village. Isola delle Femmine, off Capaci, is the wildest, with its seabed full of fish.

• **Palerme reveals itself to those who take the time,** explore the Oratorio di San Lorenzo – a Baroque gem conceived by Giacomo Serpotta. Further south, la Cala offers a nice setting for a walk in the revamped port, facing the sea and enjoyed by locals, especially at the end of the day.

LE « TIP » ENJOY!

À Palerme, la granita (entremets glacé) et sa brioche se commandent au petit déjeuner ou à n'importe quel moment de la journée, mais jamais en fin de repas.

ENJOY!'S TIP

In Palermo, the granita (iced treat) and the brioche can be ordered for breakfast or any other time of the day, but never at the end of the meal.

NAPLES : 24 HEURES SANS MARGHERITA

La ville tient parfaitement une journée sans pizza. Et c'est dans ces détours alimentaires que la ville se montre la plus gourmande.

À Naples, éviter la margherita ou la marinara relève presque de l'infraction culturelle. Pourtant, la ville sait se régaler autrement qu'avec des pizzas. Dans le centre historique, autour de Spaccanapoli, on se nourrit vite et debout ; à Vomero, on s'attable pour une cuisine plus bourgeoise ; entre Chiaia et Santa Lucia, les cartes se tournent vers la mer. Mais, partout, le matin commence au comptoir avec un espresso très serré. Chez Caffè Mexico, adresse historique de Piazza Dante, le café est torréfié maison et l'amertume assumée. À commander avec une eau plate (« *naturale* ») ou pétillante (« *frizzante* »).

À la mi-journée, Naples se dévoile comme la reine de la street food. Le *cuoppo* (cornet de frites mangé debout) reste l'un des repas typiques de la ville. Ne pas oublier pour autant la *frittata di pasta* (omelette de macaronis), les *crocchè di patate* (purée revêtue de chapelure croquante), le *cuppetiello* (cornet en papier garni de beignets) ou le plus clivant *ò pere e 'o muss* (salade de pied de porc et groin de veau)...

L'après-midi appelle le sucre. Pintauro est spécialisée depuis le XIX^e siècle dans la *sfogliatella*, ce feuilleté napolitain croustillant garni de ricotta, de semoule et d'agrumes. La version *riccia* reste la plus classique, la *frolla* plus douce.

En fin de journée, une halte à Enoteca Belledonne est hautement recommandée : ce bar à vin de Chiaia déborde sur le trottoir avec jus de Campanie et antipasti raffinés.

Le soir, éviter la pizza est plus compliqué, mais pas impossible : risotto aux fruits de mer, *spaghetti alle vongole*, *parmigiana di melanzane*, *ragù alla napoletana* se dévorent dans les échoppes bruyantes et familiales, comme Trattoria da Nennella, Trattoria da Ettore ou Antonio & Antonio.



Trattoria da Nennella



Naples

NAPLES, 24 HOURS SENZA MARGHERITA

The city is diverse enough to offer you a day without pizza. In these eating digressions, it shows its gourmet side.

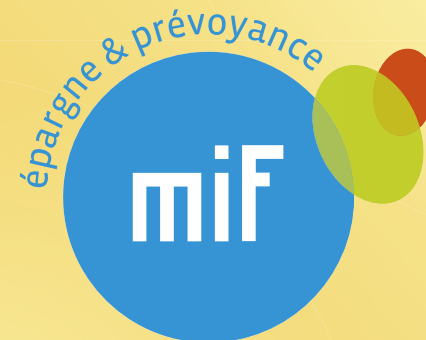
In Naples, avoiding the margherita and the marinara is almost a cultural sin. And yet, the city will treat you to so much more than pizza. In the historic centre, around Spaccanapoli, you eat fast, and standing. In Vomero, you enjoy sitting at a table for more bourgeois dining. Between Chiaia and Santa Lucia, menus are seafood based. And, everywhere, morning starts at the counter with a strong espresso. At Caffè Mexico, landmark spot of the Piazza Dante, coffee is brewed in-house, and bitterness is a standard. To be ordered with a glass of still (*naturale*) or sparkling (*frizzante*) water.

By mid-day, Naples reveals itself as street food queen. A *cuoppo* (a cone of fried food best eaten while standing) is a local speciality. Do not miss the *frittata di pasta* (a macaroni omelette), the *crocchè di patate* (mash covered in breadcrumbs), the *cuppetiello* (cone filled with fritter) and the polarizing *ò pere e 'o muss* (trotter and veal snout salad).

In the afternoon, sugar takes over. Since the 19th century, Pintauro has specialized in *sfogliatella*, a Neapolitan puff pastry filled with ricotta, semolina and citrus fruit. The *riccia* version remains the classic one, and the *frolla* is sweeter.

By the end of the day, make a stop at Enoteca Belledonne: this wine bar in Chiaia bursts onto the sidewalk with Campania juices and refined antipasti.

At night, it's harder to avoid pizza, but not impossible: seafood risotto, *spaghetti alle vongole*, *parmigiana di melanzane*, *ragù alla napoletana* are all the rage at noisy and popular stalls like Trattoria da Nennella, Trattoria da Ettore and Antonio & Antonio.



Mutualiste depuis 1865

POUR VOTRE
ÉPARGNE
AUSSI, AYEZ
DU FLAIR!



décerné par
Challenge^s
Jury composé de professionnels

Assurance vie
Épargne Retraite
la MIF vous accompagne

mifassur.com

09 70 15 77 77

Appel non surtaxé



Jurys composés de journalistes et/ou de professionnels

MIF : LA MUTUELLE D'IVRY (la Fraternelle)

Siège social : 23 rue Yves Toudic - 75481 PARIS CEDEX 10

Mutuelle soumise aux dispositions du livre II du code de la mutualité / Identifiée sous le numéro SIREN 310 259 221

Contrôlée par l'ACPR - 4 place de Budapest - CS 92459 - 75436 PARIS CEDEX 09

Document publicitaire sans valeur contractuelle. Agence **comnext**

LE « TIP » ENJOY!

Si vous aimez le café amer, demandez-le « *senza zucchero* ». À Naples, le sucre est souvent ajouté d'office, et généreusement.

ENJOY!'S TIP

If you enjoy your coffee bitter, ask "senza zucchero". In Naples, sugar is often added without asking you, and in large amounts.



On arrive rarement par hasard en Cappadoce, cette région aride du centre de la Turquie, à un peu plus de trois heures de route d'Ankara. On y vient parce qu'on a déjà vu ces vallées érodées aux formes improbables, ces villages creusés dans la pierre, et qu'on veut vérifier que tout cela existe vraiment. Göreme, au cœur du parc national classé par l'UNESCO, confirme rapidement que non, ce n'est pas une illusion collective : l'histoire de l'habitat humain s'est ici écrite au burin, dans la roche, au fil des siècles et des civilisations successives. Au milieu de ce décor, le Koza Cave Hotel s'inscrit dans la continuité de ces maisons troglodytiques. L'endroit n'a pas été pensé par un service marketing obsédé par le mot « authentique » : il s'agit d'une demeure creusée et aménagée dans la falaise, restaurée avec des matériaux locaux – bois, pierre, tapis turcs – et un soin réel porté aux volumes, à la lumière naturelle et à la circulation de l'air.

GÉOLOGIE SURREALISTE

Les dix chambres, elles, gardent les marques de la roche, les courbes, les aspérités, bref tout ce qui rappelle qu'on n'est pas dans une chaîne internationale climatisée à 3 000 km de ses racines. Chaque espace semble s'adapter à la paroi plutôt que la contraindre, créant une atmosphère à la fois brute et étonnamment apaisante. Il y a tout de même le confort contemporain – salle de bains, air conditionné, wifi –, mais l'essentiel réside dans cette sensation de dormir dans un paysage plutôt que face à lui. Reste une question : pourquoi venir jusqu'ici ? Pour la géologie surréaliste, pour les vallées sculptées, pour ces villes souterraines qui semblent sorties d'un roman ? Oui, pour tout cela, et aussi pour cette terrasse où l'on regarde, au lever du soleil, des dizaines de montgolfières traverser le ciel comme si c'était parfaitement normal (à force, ça le devient presque). Le Koza Cave Hotel s'inscrit dans cette manière simple d'habiter un territoire où les murs racontent autre chose que la dernière rénovation intérieure. C'est déjà beaucoup.

KOZA CAVE HOTEL

Aydınlı, Aydınlı - Orta, Çakmaklı Sk.
No : 49, 50180 Göreme/Nevşehir Merkez/Nevşehir, Turquie
Chambre double à partir de 150 €
kozacavehotel.com • [@kozacavehotel](https://www.kozacavehotel.com)



One seldom stays by chance in Cappadoce, this dry region from central Turkey, a two-hour drive from Ankara. One comes because they wish to experience those unlikely-shaped eroded valleys, villages carved in stone that must be seen to be believed. Amidst the UNESCO-listed National Park, Göreme quickly confirms that it is not a collective illusion: the history of human accommodations has been chiselled into stone for centuries and throughout civilisations. In that context, the Koza Cave Hotel is in keeping with troglodyte houses. The place was not devised by a marketing team plastering "genuine" on promo leaflets. It is an accommodation carved and arranged within the cliff, and restored using local materials: wood, stone, Turkish rugs... Volumes have been carefully considered, using natural light and air flow.

SURREAL GEOLOGY

As for the ten bedrooms, they retain their stony nature: curves, rough shapes, everything to remind you this is not part of a major hotel chain. Each space is arranged to consider the walls and adapt to them, creating a raw yet peaceful atmosphere. However, all contemporary comfort is included – bathroom, air conditioning, Wi-Fi – but the main thing is the feeling that you're sleeping within the landscape, not distanced from it. A question remains: why come here at all? For its surreal geology, shaped valleys, underground cities that wouldn't feel out of place in a novel? Yes, for those reasons, and for the terrace from which you'll gaze at a sunrise filled with dozens of hot-air balloons as if it were your daily grind. With the simple concept of inhabiting a territory, Koza Cave Hotel claims its walls as more than interior design. And it's a lot.

KOZA CAVE HOTEL

Aydınlı, Aydınlı - Orta, Çakmaklı Sk.
No : 49, 50180 Göreme/Nevşehir Merkez/Nevşehir, Turkey
Double bedroom from €150
kozacavehotel.com • [@kozacavehotel](https://www.kozacavehotel.com)



Jade Genin et la magie de Pâques

Après une première vie d’avocate, Jade Genin, fille d’un célèbre chocolatier, a choisi d’embrasser la carrière paternelle, tout en cultivant sa propre identité avec panache.

Entretien / interview Thomas Le Gourrierec

© Stéphane Grangier



Jade Genin, que symbolise Pâques pour vous ?

J’ai des souvenirs incroyables dans la chocolaterie de mon père, Jacques Genin. Ma mère m’y déposait lorsque je n’avais pas école ; j’y préparais des tablettes, des pralinés. Pâques était encore plus magique que Noël : la boutique s’emplissait de personnages, d’œufs peints à la main... Je m’émerveille toujours autant à 33 ans !

Quelles sont les créations pascals que vous proposez cette année ?

J’ai imaginé un bestiaire un peu fantastique avec trois animaux imaginaires. Il y aura bien sûr une version praliné-noisette-chocolat au lait, qui est la plus demandée à cette période, mais aussi des choses moins attendues. J’aime les attelages de saveurs qui fonctionnent et surprennent. J’ai déjà proposé des associations chocolat-romarin, chocolat-pignon de pin-lavande ou chocolat-rose-harissa. Je pense par ailleurs que nous sommes parmi les seuls à n’utiliser ni crème ni beurre, afin d’obtenir des goûts très intenses. Pas non plus de colorants artificiels ni de conservateurs, uniquement des produits frais.

Comment travaillez-vous vos chocolats de Pâques ?

Dès décembre, je commence à dessiner des croquis dans un carnet. Les moules sont ensuite réalisés en février, puis la production, qui représente quatre fois le volume des mois « normaux », démarre trois semaines seulement avant Pâques, dans le petit laboratoire ouvert sur notre boutique. C’est un peu tardif, mais cela nous permet de faire valoir une fraîcheur incomparable !

Jade Genin and the magic of Easter

Practising as a lawyer in a former life, Jade Genin is the daughter of a famous chocolate maker. She chose to carry on her father’s legacy whilst growing her own.

Jade Genin, what does Easter mean to you?

I have incredible memories inside the chocolate workshop of my dad, Jacques Genin. My mom dropped me there when school was off. I used to make slabs and pralines. Easter was even more magical than Christmas. The shop was filled with characters and hand-drawn eggs... At 33, I’m still filled with wonder!

What are your seasonal creations this year?

I came up with some fantasy creatures in the form of three imaginary animals. We’ll have the milk-chocolate-hazelnut praline version, which is all the rage at that time of year, and also unexpected flavours. I like when they mingle in a surprising fashion. I’ve already done rosemary-chocolate, lavender-pine nut-chocolate and harissa-rose-chocolate combinations. I also think we may be the only ones using no cream nor butter, bringing forward very intense flavours. We use no artificial colourings, no preservatives, only fresh products.

How do you conceive your Easter chocolates?

Come December, I start drawing in a notepad. We mould in February, then production – about four times “normal months” in volume – starts three weeks before Easter, in our small lab, that gives onto the shop. It may be late, but it will be fresh!

LA JEUNE GARDE DE LA CHOCOLATERIE UP AND COMING IN THE CHOCOLATE WORLD



Amaury Guichon

Superstar des réseaux sociaux, ce Franco-Suisse installé aux États-Unis, qui compte Rihanna parmi ses clients, réalise d’incroyables sculptures en chocolat. A superstar on socials, this incredible French-Swiss chocolate sculpture maker has settled in the USA, counting Rihanna among his customers. @amauryguichon



Edwin Yansané

En bouche, le goût de ses bonbons chocolatés évolue comme un bon vin avec des associations audacieuses, à la chartreuse verte ou à la moutarde, par exemple. When you taste them, those chocolate sweets feel like a nice wine, with bold pairings – green chartreuse and mustard for instance. ewdart.fr



Julien Dechenaud

Pour ne pas dénaturer le goût du chocolat, il travaille lui-même ses fèves et utilise peu de sucre. Ses jeux de textures sont très délicats et ses barres « façon Snickers » sont addictives. To keep the flavour of the chocolate intact, he treats the beans himself, using very little sugar. Textures are delicate, and the Snickers-like bars are addictive. juliendechenaud.com

Berlin Copenhague à vélo

Sur l'EuroVelo 7, relier Berlin à Copenhague, c'est avaler 650 km en appuyant sur les pédales. Une épreuve de régularité qui calme les anxieux et réveille les autres.

Par / by Alexandre Desnoyers

✈ **COMMENT S'Y RENDRE**
Berlin au départ de Paris-Orly et Nantes.
Copenhague au départ de Paris-Orly.

✈ **HOW TO GET THERE**
Berlin from Paris-Orly and Nantes.
Copenhagen from Paris-Orly.

Sur le papier, le trajet Berlin-Copenhague à vélo passe pour un itinéraire facile. Dans les faits, ce sont 650 km de plat à couvrir à raison de 40 à 75 km par jour pendant une dizaine de jours. Pas un exploit, mais un engagement réel sur l'EuroVelo 7, la « véloroute du soleil » qui relie Malte au Cap Nord et fédère un drôle de mélange : débutants ambitieux, couples passionnés, retraités bien équipés et solitaires qui testent leurs limites. Sarah, 31 ans, croisée près de Neustrelitz, confie : « *Je cours un peu, je roule occasionnellement et j'avais peur de ne pas tenir. En vrai, c'est long mais ça se fait. Et c'est très beau.* »

DANS LE BRANDEBOURG ET LES MILLE LACS

Le décor s'installe dans le Brandebourg, de Zehdenick à Fürstenberg : forêts, lacs et longues lignes droites en guise d'apéritif visuel. Le clou du spectacle arrive avec le Mecklenburgische Seenplatte, pays des mille lacs à la verdure compacte, aux chemins ombragés et aux plans d'eau qui s'enchaînent jusqu'au Müritz, la « petite mer ». Anaïs, vingtenaire rencontrée près du Woblitzsee, apprécie « *les pistes très calmes où l'on peut descendre du vélo et se baigner* ». L'hébergement suit la même logique : bivouacs, auberges et B&B accueillants, notamment à Krakow am See. Autant de solutions idéales pour faire le point avant le lendemain. Le ferry reliant Rostock à Gedser propulse au Danemark, toujours plat mais soumis au zef. « *Notre montagne, c'est le vent* », sourit Anders. Falster, Møn puis Seeland déroulent ensuite des infrastructures impeccables et des villages soignés. L'arrivée à Copenhague, capitale européenne du vélo, agit comme une remise en circulation. On s'y glisse sans effort, parfaitement accordé au rythme du voyage.

Berlin-Copenhagen by bike

Riding on the EuroVelo 7 from Berlin to Copenhagen means 650 km by calf power. Its steadiness keeps the anxious calm and wakes the others.

On paper, the Berlin-Copenhagen by bike looks like an easy ride. The facts show that the flat 650 km journey will take you a dozen days, with a daily average of 40 to 75 km. Not a feat, but a commitment nonetheless, on the EuroVelo7, the "sun cycle route" that connects Malta to North Cape and brings together an unlikely mix: bold beginners, passionate couples, well-equipped retirees and loners testing their limits. We met Sarah, 31, by the Neustrelitz. She testifies: "*I run a little, ride every now and then, and I was afraid I couldn't keep up. In truth, it's a long ride, but very doable. And the scenery is beautiful.*"

IN THE BRANDENBURG, LAND OF A THOUSAND LAKES

Imagine the setting: Brandenburg, from Zehdenick to Fürstenberg, with forests, lakes and long, straight roads for visual starters. Then comes the highlight at Mecklenburgische Seenplatte, land of a thousand lakes, full of greenery, shady paths and ponds all the way to the Müritz, "the small sea". We met Anaïs, in her twenties, near the Woblitzsee. She enjoys "*quiet paths, where you can get off the bike and take a swim*". Accommodation works in a similar manner: camping, inns and welcoming B&Bs, especially in Krakow am See, are ideal to plan for the next day. The ferry connects Rostock to Gedser in Denmark, flat lands still, but windier. "*Our mountain is the wind*", explains Anders with a smile on his face. Falster, Møn then Seeland will reveal impeccable infrastructures and cute villages. Arrival in Copenhagen, the European bike capital, will feel like a soft landing. There, you almost glide, effortlessly, to the pace of a terrific journey.



© Paul Green

✈️ COMMENT S'Y RENDRE

Faro au départ de Bordeaux, Lyon, Nantes et Paris-Orly, **Barcelone** et **La Valette** au départ de Paris-Orly.

✈️ HOW TO GET THERE

Faro from Bordeaux, Lyon, Nantes and Paris-Orly, **Barcelona** and **Valetta** from Paris-Orly.

Visez le Sud !

Pour chasser l'hiver, direction le soleil. Faro, Barcelone, La Valette : trois villes, trois ambiances et trois façons de regarder la mer.

Par / by Raphaël Turcat, Déborah Laugel et Jean-Pierre Chaniat

Aim south!

Brush off winter, head for the sun. Faro, Barcelona, Valetta: three cities, three moods, three ways to gaze at the sea.

© Daniel J. Schwarz

FARO LA DOUCE

Lumière feutrée, rythme chill, horizon lointain... une virée solaire qui déconnecte dès l'arrivée. Depuis le hublot, un contraste se dessine : l'Atlantique sauvage d'un côté, la Ria Formosa paisible de l'autre. Faro glisse entre culture surf et slow life assumée. Plus loin, les îles Deserta, Farol et Culatra invitent à marcher pieds nus et à profiter de l'instant. Au cœur de la ville, façades blanches, jacarandas et maisons pastel installent un calme solaire où sardines grillées et vinho verde scellent une dolce vita version Algarve. La nuit tombe, guitare et fado s'élèvent... Faro s'embrase.

FARO, SWEET

Subdued, chill and with a view... a sunny getaway to switch off in no time. From the airplane window, a stark contrast takes shape: Atlantic wilderness on one side, peaceful Ria Formosa on the other. Faro slides from surf culture to slow life. Further away, the Deserta, Farol and Culatra islands have that barefoot and present-moment attractiveness. But in the city, white façades, jacarandas and pastel-coloured houses showcase a sunny sense of calm, with grilled sardines and *vinho verde* bringing about an Algarve version of the *dolce vita*. Night falls, guitars and fado reign, and Faro is set alight.



LES 3 INCONTOURNABLES

PARC NATUREL DE LA RIA FORMOSA

Kayak, paddle, kitesurf, flamants roses dans leur habitat : le spot rêvé au cœur d'un écosystème protégé, entre canaux turquoise et bancs de sable. Paradis des oiseaux migrateurs, le parc se découvre aussi à vélo ou en bateau traditionnel, au fil d'un horizon changeant sous la lumière atlantique.

CAPELA DOS OSSOS

Cette chapelle, nichée dans l'Igreja do Carmo, est entièrement décorée d'os et de crânes de plus de mille moines carmélites. Une visite insolite chargée d'histoire, où la ferveur religieuse se mêle à l'étrangeté. Émouvant, dérangeant, fascinant : un lieu unique au cœur du baroque portugais.

OLHÃO

Cap sur la ville voisine, célèbre pour son port de pêche et son marché animé, l'un des plus réputés de toute la région. Poisson grillé ultrafrais garanti. Après la visite, perdez-vous dans le dédale des ruelles cubistes blanchies à la chaux, entre azulejos, effluves d'iode et terrasses baignées de soleil éclatant.

LES 3 SPOTS ENJOY!

APERITIVO

Cocktails créatifs, petiscos revisités, terrasse ensoleillée... voici l'endroit parfait pour profiter d'un apéro-tapas en mode relax. En soirée, la musique s'invite tandis que la lumière dorée du coucher de soleil enveloppe la place. Les habitués trinquent à la douceur de vivre avant de filer dîner au bord de l'eau.

OLARIA PEQUENA

Direction Porches, village phare de la céramique situé à environ 50 km de Faro, pour découvrir un atelier-boutique où les pièces faites main déclinent toute l'essence de l'Algarve. Faïences solaires, émaux bleus et artisanat délicat : l'adresse incarne à merveille l'authenticité et le charme discret du sud du Portugal.

3HB FARO

Véritable coup de cœur pour cet hôtel urbain-chic avec rooftop et piscine à débordement. Le plus : certaines chambres disposent d'un jacuzzi privé. Avec son design contemporain, son ambiance feutrée, sa cuisine soignée et sa vue imprenable sur les toits, c'est le spot idéal pour savourer l'Algarve en toute sérénité.



© Olaria Pequena



© Richard James

3 MUSTS

RIA FORMOSA NATURAL PARK Kayak, paddle, kitesurf, pink flamingos in their natural habitat: a dream place amidst a protected ecosystem, complete with clear-blue waters and sandbanks. A paradise for migratory birds, the park can be explored by bike or traditional boat, along a horizon line that reflects the Atlantic light.

CAPELA DOS OSSOS This chapel, nestled in the Igreja do Carmo, is entirely decorated with the bones and skulls of a thousand Carmelite monks. An unusual visit filled with history, where religious fervor blends with strangeness. Moving, upsetting, fascinating: a unique place amidst Portuguese Baroque.

OLHÃO Head to a nearby town, famous for its fishing port and lively market, one of the most popular in the whole region. Super fresh grilled fish guaranteed. After your visit, wander through the cubist limestone narrow streets. Azulejos, salty air and terraces full of blazing sun.

3 SPOTS BY ENJOY!

APERITIVO Creative cocktails, petiscos with a twist, sun-filled terraces... This is the perfect spot to enjoy tapas, drinks and chill. At night, music takes a sit, as the golden light of the sunset fills you with wonder. Regulars toast to the sweet life, before going to dinner by the sea.

OLARIA PEQUENA Next stop, Porches. A cornerstone village for ceramics, located 50 km from Faro. Discover a workshop where handmade pieces express the essence of Algarve. Radiant earthenware, blue enamels and delicate craftsmanship: the address brings all the discreet charm and authenticity of Southern Portugal.

3HB FARO A favourite. This chic urban hotel with a rooftop and infinity pool also offers a few rooms with private Jacuzzis. With its contemporary design, subdued atmosphere, refined cuisine and unobstructed view over the skyline, it's an ideal spot to enjoy Algarve peacefully.

BARCELONE, L'ICONICOOOL

Ville de fête, d'art et de plage, Barcelone coche toutes les cases sans jamais perdre ce mélange d'énergie et d'insolence créative. Longtemps aimantée par l'héritage Gaudí – toujours aussi incontournable –, la capitale catalane écrit aujourd'hui une page faite d'adresses hybrides, de galeries pointues, de rooftops confidentiels et d'une scène food en constante ébullition. El Born, Poble nou ou Gràcia : chaque quartier raconte sa propre histoire. Larguez les amarres et naviguez d'ateliers d'artistes en musées design, d'apéro en DJ set sur un rooftop sans jamais perdre la mer de vue. Vibrante, solaire, insoumise : *i més que una ciutat !*

BARCELONA, ICONICOOOL

With parties, art and beaches, Barcelona ticks all boxes. A mixture of energy and creative impudence. Driven for a long time by Gaudí's legacy – still a must, the Catalan capital is now a destination full of hybrid addresses, specialized galleries, confidential rooftops and a dazzling food scene. El Born, Poble nou or Gràcia: each neighbourhood tells its own story. Drop everything and explore workshops, stylish museums, outside drinks and rooftop DJ sets. And the sea remains a constant. Vibrant, radiant and rebellious: *i més que una ciutat !*



LES 3 INCONTOURNABLES

FUNDACIÓ JOAN MIRÓ
Sur les hauteurs de la colline de Montjuïc, la fondation propose une architecture moderniste, des œuvres majeures ainsi que des jardins ouverts sur la mer. Entre toiles éclatantes, sculptures oniriques et panoramas infinis, l'espace rend hommage à la liberté créatrice de Joan Miró. Un havre lumineux face à Barcelone.

PAVILLON ALLEMAND (Pavelló Mies van der Rohe)
Toujours sur la colline de Montjuïc, ce manifeste d'architecture moderne et minimaliste signé des Allemands Ludwig Mies van der Rohe et Lilly Reich joue avec le marbre, l'eau et la lumière. Symbole d'élégance absolue, il offre une expérience sensorielle où dominent le silence et la pureté.

LES 3 SPOTS ENJOY!

PARADISO
Ce speakeasy iconique caché derrière une façade de *pastrami shop* a acquis sa réputation grâce à ses cocktails spectaculaires, son ambiance design et... sa file d'attente. Derrière la porte secrète, un décor surréaliste et une carte inventive revisitent l'art du mix. Une expérience nocturne à part entière.

CASA BONAY
Hôtel branché devenu le quartier général de tous les créatifs de la capitale andalouse : rooftop solaire, coffee shop, papiers peints surannés et énergie catalane. On y croise aussi bien des photographes que des stylistes ou des musiciens. Ambiance bohème et élégance brute, entre fête et farniente.

EL BORN
Entre palais gothiques, ateliers créatifs et bars à apéro, El Born s'est imposé comme l'un des quartiers les plus bohèmes de Barcelone. Ruelles pavées, concept stores tendance et petites places animées invitent à flâner jusqu'à tard dans la nuit. Un formidable concentré d'énergie catalane, à la fois arty et effervescente.

LA PEPITA
Cette taverne rénovée propose une petite terrasse, des tapas revisitées et un vermouth léger préparé avec du genièvre et de l'orange, typique de la cuisine catalane. Plats colorés, convivialité et esprit local en font une halte culte pour tous les foodies. Ici, chaque bouchée raconte le meilleur de Barcelone.



3 MUSTS

FUNDACIÓ JOAN MIRÓ On the Montjuïc hills, the foundation offers a Modernist architecture, major art pieces and gardens opening onto the sea. Displaying dazzling paintings, dreamlike sculptures and infinite panoramas, the area pays tribute to Joan Miró's creative liberty. A luminous haven of rest facing Barcelona.

GERMAN PAVILION (PAVELLÓ MIES VAN DER ROHE) Still on the Montjuïc hill, this manifesto of Modern and Minimalist architectures conceived by Ludwig Mies van der Rohe and Lilly Reich plays off marble, water and light. A symbol of absolute elegance, it offers a sensory experience where silence and purity prevail.

EL BORN With its Gothic palaces, creative workshops and late-afternoon drinks, El Born has become one of Barcelona's most bohemian districts. Paved narrow streets, curated concept stores and lively small squares will keep you out late into the night. Packed with marvellous Catalan energy, it is both arty and agitated.

3 SPOTS BY ENJOY!

PARADISO This iconic speakeasy hiding behind a pastrami shop has become a landmark, thanks to spectacular cocktails, stylish design and... its queue! Behind the secret door, a surrealist décor and a creative menu make for a new mix. A nighttime experience on its own.

CASA BONAY This arty hotel has become the HQ for all creative people in the Andalusian capital: sunny rooftop, high-end coffee shop, old-fashioned wallpapers and Catalan energy make for a terrific mix. You'll cross paths with photographers, stylists and musicians alike. A bohemian, raw and elegant mood prevails, between party time and farniente.

LA PEPITA A renovated tavern that offers a small terrace, tapas with a twist and light vermouth, made of juniper and orange – a basic of Catalan food. Colourful dishes, friendliness and local products make it a must for local foodies. Here, each bite tells the best of Barcelona.



LA VALETTE, CLASSE CHEVALIER

Citadelle majestueuse, elle veille sur la Méditerranée. Fille du sud, elle adore aussi la pause en terrasse et les nuits de fête. Histoire glorieuse d'un côté, plaisir de trinquer, de partager, de danser de l'autre. Entre 1530 et 1798, les chevaliers de Saint-Jean ont forgé son âme, lui offrant une éternité de pierre et d'harmonie. Aujourd'hui, mille étudiants venus y apprendre l'anglais, mais aussi des voyageurs fascinés par ses ruelles, ses places baignées de soleil et ses panoramas sur la Méditerranée prennent le relais. Rigueur, fantaisie et bel esprit : à La Valette, on parle de fusion. Quel panache !

VALLETTA, KNIGHTLY

A majestic citadel, it watches over the Mediterranean. Of southern spirit, its outside drinks and nighttime partying are a must. Glorious history on one hand, pleasure to toast, share and dance on the other. Between 1530 and 1798 AD, knights of Saint John forged its soul with stones and harmony. Today, a thousand students learning English, as well as travellers exploring its narrow streets, sun-filled squares and vistas over the Mediterranean have taken over. Strict, whimsical and with a beautiful mind: in Valletta, the mix is stylish!



LES 3 INCONTOURNABLES

LA VILLE FORTIFIÉE
Cent palais grandioses racontent l'or des chevaliers, nobles soldats et bâtisseurs des Lumières. Déambuler nez en l'air, à l'inspiration. Chaque pierre, chaque balcon dévoile un pan d'histoire. La mer, au loin, accompagne cette promenade majestueuse, où le passé dialogue avec la modernité dans un décor d'une élégance rare.

LA CO-CATHÉDRALE SAINT-JEAN
Damier géant noir et or de 394 pierres tombales, ainsi que deux chefs-d'œuvre du Caravage, dont *La Décollation de saint Jean-Baptiste*. Sous les ors baroques, le silence saisit. Un bijou artistique à la hauteur de l'ordre qui l'a inspiré, et sans doute l'un des monuments les plus saisissants de toute la Méditerranée.

LES 3 SPOTS ENJOY!

CAFFE CORDINA
Institution gourmande depuis 1837, ce café joue le style Empire avec fresques, dorures et cristal. Un café sur le zinc ? Oui, avec un gâteau à la crème. Entre effervescence locale et charme d'époque, l'adresse incarne le chic intemporel de La Valette. L'endroit idéal pour observer la ville s'animer, le temps suspendu d'un espresso.

RUES EN FÊTE
Chaque soir, autour de Strait Street, restaurants, bars à vin et musiciens prennent possession des ruelles. Bridge et Cafe Society font le plein. Rires, jazz et cocktails s'y mêlent jusqu'à une heure avancée de la nuit. L'esprit maltais se vit ici, à ciel ouvert, entre verres levés et chansons partagées dans la chaleur du soir.

LE PALAIS DES GRANDS MAÎTRES
Toucher la grandeur des chevaliers là même où ils commandaient leur ordre et organisaient la cité. Salles d'apparat, jardins et patios enchantés. Entre faste, symboles et mémoire, chaque détail raconte l'autorité et la beauté du pouvoir maltais. On y perçoit encore le souffle de l'histoire et la noblesse du geste.

MARSAXLOKK
En 20 minutes, le taxi gagne ce magnifique port de pêche coloré de barcasses typiques. Marché dominical, terrasses, tables de poissons... Cool, la vie. Le charme opère immédiatement : un concentré d'authenticité méditerranéenne à savourer les pieds dans l'eau. Une halte simple et vraie, où le temps semble s'arrêter.



3 MUSTS

THE FORTIFIED CITY A hundred wondrous palaces tell the story of the knights' gold, noble soldiers and builders of the Enlightenment. Walking dreamily and inspired, each stone, each balcony will tell you part of its history. In the distance, the sea supports your majestic walk, past and present elegantly mingling.

SAINT-JEAN CO-CATHEDRAL Its gigantic black and gold chequered pattern of 394 tombstones await, along with two masterworks by Caravaggio, including *The Beheading of Saint John the Baptist*. Under its Baroque luxuries, silence prevails. An artful gem drawing from its high standing order, and one of the most striking monuments across the entire Mediterranean.

GRAND MASTER'S PALACE Feel the greatness of the knights, where they commanded orders and organized city life. Ceremony rooms, gardens and enchanting patios will inspire pomp, symbols and heritage. Every detail tells of the authority and beauty of the Maltese power. The breath of history and the nobility of its gesture can be felt.

3 SPOTS BY ENJOY!

CAFFE CORDINA A foodie institution since 1837, this Empire-style café showcases frescoes, gold decorations and crystal. Coffee can be sipped at the counter, with or without a creamy pastry. Full of local bustle and past charm, it embodies the timeless chic of Valletta. An ideal spot to gaze at the city, time standing still... over an espresso.

STREET CELEBRATIONS Every night around Strait Street, restaurants, wine bars and musicians take over the narrow streets. Bridge and Cafe Society are packed. Laughter, jazz and cocktails mingle until late into morning. The Maltese spirit can be experienced here, out in the open, with a glass in hand and singalongs in the warm evening.

MARSAXLOKK In 20 minutes, your taxi will reach this beautiful and colourful fishing port, full of typical small boats. Sunday market, terraces, fish stands. Life. The charm works like magic, as Mediterranean authenticity can be enjoyed by the waterfront. A simple a true stop, where time stands still.



Dan Cebula : « Le monde est devenu food »

Pour le fondateur de DEPUR Experiences, la food est avant tout une culture.
Entretien express avec l'un des experts qui redessinent nos lieux de vie.

Entretien / interview Raphaël Turcat

Dan Cebula: “Food is the stuff of life”

For the founder of DEPUR Experiences, Food is first and foremost a culture.
Express interview with an expert who shapes up our lives.

Dan Cebula, à quel moment la food est-elle devenue un concept global, bien au-delà de la cuisine ?

La bascule vient du besoin de confiance et d'authenticité. Après la crise de la vache folle dans les années 90, on a désindustrialisé, rouvert les cuisines, valorisé les chefs, les labels et les cartes courtes. Aujourd'hui, face à un monde de plus en plus digital, les gens recherchent des expériences humaines, sensorielles et partagées. La food est devenue une véritable infrastructure culturelle et sociale.

Vous divisez ces lieux en quatre catégories. Quelles sont-elles ?

Oui, il y a d'abord le **food court** – ou cantine de flux – celui des centres commerciaux, des gares, des aéroports ; le **food market** – ou marché revisité – comme Depachika à Tokyo ou Mercado Roma à Mexico ; le **food hall** – celui de Time Out Lisbonne ou de Seven Dials Market à Londres – qui fonctionne presque comme un média ; et enfin l'**eatertainment**, lieu hybride et immersif, comme Swingers à Londres.

Quel modèle a le plus d'avenir ?

Celui de l'eatertainment, avec ses usages multiples : gaming, événements, intelligence artificielle pour fluidifier les parcours, et des équipes concentrées sur l'accueil. On y passe trois à quatre heures, parfois plus. C'est un lieu de vie, pas simplement un restaurant amélioré.

Votre top 3 des food halls en Europe ?

Foodhallen à Rotterdam, Manifesto à Berlin et Time Out Market à Lisbonne, la référence absolue pour la curation, l'ambiance et le modèle hybride.

L'agence DEPUR Experiences a publié à l'automne dernier le *Guide des food markets 2025-2040*, disponible en version digitale sur foodiclopedia.depurexperiences.com

Dan Cebula, when did food become a global concept, far beyond cooking ?

It came from a need for trust and authenticity. After the mad cow crisis in the 1990s, food has been progressively de-industrialized, kitchens have reopened, chefs have been recognized and labels and short menus have been favoured. Today, in this ever-digital world, people are craving for human, sensory and shared experiences. Food has become a cultural and social infrastructure.

You came up with four categories. What are they?

Yes, first, there's the **food court** – or flux canteen – in malls, stations, airports; the **food market** – or revisited market – like Depachika in Tokyo or Mercado Roma in Mexico; the **food hall** – like at Time Out Lisbon or Seven Dials Market in London – almost a media in itself; and finally, **eatertainment**, a hybrid and immersive place, like Swingers in London.

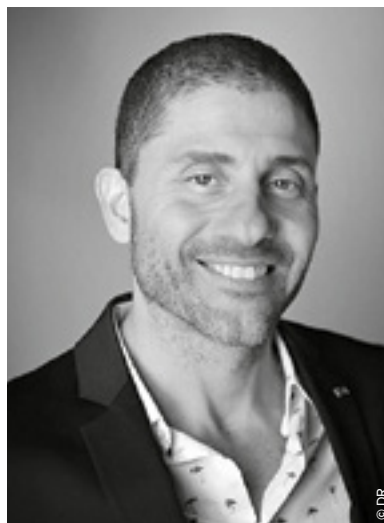
Which one is the most promising?

Eatertainment, with its multiple functions: gaming, events, AI used to improve routes, and teams focusing on physical reception. You can spend three to four hours there, sometimes longer. It's a community hub, not just an upgraded restaurant.

Your top 3 food halls across Europe?

Foodhallen in Rotterdam, Manifesto in Berlin and Time Out Market in Lisbon, an ultimate reference for curation, mood and hybridization.

Last autumn, DEPUR Experiences published a *Guide of food markets 2025-2040*, available in digital format at foodiclopedia.depurexperiences.com





Sur les terres de Léo Slemett

Au volant du nouveau Kia Sportage, immersion à Chamonix aux côtés du freerider Léo Slemett, entre routes alpines, design affirmé et culture montagne.

Par / by la rédaction

Depuis Paris, nous prenons la route à bord du Kia Sportage et sa motorisation hybride efficiente. Confort de l'habitacle, stabilité du châssis : le voyage est parfaitement maîtrisé. Le design sportif du SUV attire l'œil sans jamais en faire trop. L'intérieur révèle une technologie qui s'intègre naturellement. Son double écran panoramique incurvé et son nouvel affichage tête haute accompagnent notre progression avec clarté. SUV emblématique de Kia, le Sportage confirme sa polyvalence. On comprend aisément pourquoi la marque, partenaire de longue date de la vallée de Chamonix, en a fait un modèle taillé pour la montagne.

RENCONTRE AVEC UN ENFANT DU PAYS

À Chamonix, Léo nous attend. Champion du monde de freeride 2017, né et grandi ici, il a appris à skier presque avant de savoir marcher. Aujourd'hui encore, il évolue avec le même plaisir sur ces pentes qui ont façonné son parcours et restent son terrain de jeu favori. « Chamonix, c'est un microcosme à part, presque un monde en soi ! », plaisante-t-il. Partenaire du constructeur, il a accepté de nous servir de guide pour explorer la vallée. Le froid sec nous pique les joues, et l'habitacle chauffé du Sportage se transforme en refuge ouaté, délicieusement protecteur. « Je suis fan de cette nouvelle version du Kia Sportage, qui combine design carré et lignes plus affirmées. Je l'utilise tous les jours, hiver comme été. » Les lacets ne perturbent pas le Sportage : freinage précis, conduite réactive, tout est réuni pour aborder les virages serrés en toute confiance, même lorsque la chaussée est humide.

From Paris, we hit the road in the Kia Sportage with its efficient hybrid engine. With its comfortable interior and stable chassis, the journey is perfectly controlled. The SUV's sporty design is eye-catching without being over the top. The interior reveals technology that blends in naturally. Its dual curved panoramic screen and new head-up display accompany our progress with clarity. Kia's iconic SUV, the Sportage confirms its versatility. It's easy to see why the brand, a long-time partner of the Chamonix Valley, has made it a model tailored for the mountains.

MEETING WITH A LOCAL BOY

In Chamonix, Léo is waiting for us. The 2017 freeride world champion, born and raised here, he learned to ski almost before he could walk. Even today, he still enjoys skiing on the slopes that shaped his career and remain his favorite playground. "Chamonix is a microcosm apart, almost a world unto itself!" he jokes. As a partner of the manufacturer, he has agreed to be our guide as we explore the valley. The dry cold stings our cheeks, and the heated interior of the Sportage becomes a cozy, delightfully protective refuge. "I'm a fan of this new version of the Kia Sportage, which combines square design with more assertive lines. I use it every day, winter and summer. The winding roads don't bother the Sportage: precise braking, responsive handling, everything you need to tackle tight corners with confidence, even when the road is wet.

On the land of Léo Slemett

Behind the wheel of the new Kia Sportage, we immerse ourselves in Chamonix alongside freerider Léo Slemett, exploring alpine roads, bold design, and mountain culture.



AU FIL DES HISTOIRES ET DES SOMMETS

Autour d'un verre, Léo évoque sa région et son attachement profond à ces paysages qu'il connaît par cœur. Une vision qui résonne avec celle de Kia, soucieuse de valoriser cette destination exceptionnelle. La conversation glisse aussi bien vers les itinéraires secrets que vers le respect de la montagne, et la manière dont touristes et athlètes peuvent apprendre à cohabiter avec un environnement fragile. Un voyage où la voiture s'impose moins comme un simple moyen de transport que comme un fil conducteur, reliant la ville aux sommets, le quotidien au grand air.

Retrouvez toutes les informations concernant le nouveau Kia Sportage sur kia.com

THROUGH STORIES AND SUMMITS

Over a drink, Léo talks about his region and his deep attachment to these landscapes that he knows by heart. A vision that resonates with Kia's, keen to promote this exceptional destination. The conversation flows as easily to secret itineraries as it does to respect for the mountains, and how tourism and athletes can learn to coexist with a fragile environment. A journey where the car is less a simple means of transport than a connecting thread, linking the city to the summits, everyday life to the great outdoors.

Find all the information about the new Kia Sportage at kia.com



Cassandre Beaugrand, triathlète de choc

Championne mondiale et olympique de triathlon, Cassandre Beaugrand allie rigueur et liberté. Et nous explique comment elle a décroché l'or à Paris.

Par / by Deborah Laugel

Cassandre Beaugrand, ace triathlete

A World and Olympic triathlon champ, Cassandre Beaugrand adds rigour to freedom. She tells us how she won the Gold in Paris.

Que ressentez-vous avant une grande course de triathlon où il faut enchaîner 1,5 km de natation, 40 km de cyclisme et 10 km de course à pied ?

Je suis toujours très stressée, encore aujourd'hui. Il y a quelques années, ce stress me faisait perdre mes moyens, notamment à Tokyo en 2021. Depuis, j'ai appris à me recentrer sur le moment présent, grâce à des outils mentaux et à un travail de respiration. Avant, j'étais presque en apnée pendant les courses. Aujourd'hui, je me concentre sur le process, pas sur le résultat. Et je me dis que si je suis stressée, c'est que je suis en vie.

Votre corps est votre principal instrument de performance. Comment a évolué votre relation à lui au fil des années ?

Par chance, je n'ai jamais connu de blessures. Je ne suis pas dans l'hypercontrôle ni dans la restriction alimentaire. Je privilégie une bonne hygiène de vie, naturelle, et la qualité de l'entraînement plutôt que la quantité, pour préserver aussi ma santé mentale.

Avez-vous des rituels avant chaque compétition ?

Pas vraiment. Je n'aime pas les rituels figés. Je préfère suivre mon ressenti. Les courses ne se passent jamais comme prévu, alors je suis davantage dans l'acceptation que dans l'anticipation. Dans ma discipline, il faut toujours s'adapter. J'ai souvent couru sans stratégie précise, à l'instinct, comme aux JO 2024... ce qui peut d'ailleurs paraître fou !

Qu'avez-vous dû changer pour progresser ?

Je me comparais beaucoup aux autres, ce qui affectait ma confiance. J'ai appris à me concentrer sur moi, à me faire confiance et à ne plus regarder à côté.

Lors des JO 2024, la pression était immense. Comment fait-on pour rester dans sa course quand tout un pays projette sur vous ?

Je ne sais pas vraiment comment j'ai fait. Tout a commencé difficilement : la pluie, les chutes, le stress. J'ai même vomi avant le départ. Puis je me suis parlé à moi-même : soit je refais comme à Tokyo, soit j'avance. J'ai décidé de vivre pleinement ce moment, de m'en souvenir toute ma vie. Je me suis déconnectée du résultat... et j'ai gagné !

Que change l'or olympique ?

Je me suis impressionnée moi-même. Mais après Paris, il y a eu un vide. Aucune course ne procurait la même émotion. Personne ne prépare vraiment à l'après. J'ai mis du temps à revenir à la compétition, à accepter de ne plus gagner. J'ai dû me recentrer sur moi, me couper des réseaux sociaux et apprendre autrement.

Que vous apportent les voyages liés à votre carrière ?

Ils m'ont énormément ouverte au monde. Même si, en compétition, on voit peu les lieux, les rencontres et les cultures m'ont beaucoup appris. Et avec le temps, on apprécie aussi de rentrer chez soi.

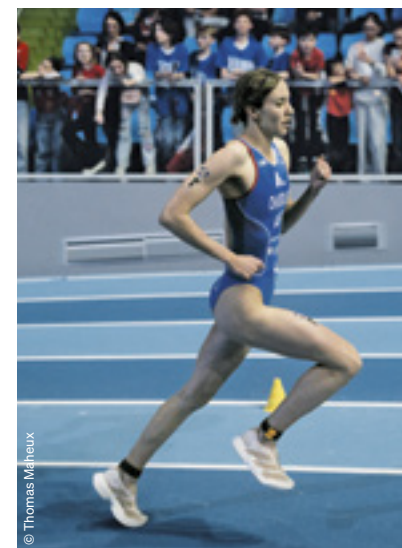
@cassandrebeaugrand



© Thomas Maheux



© Thomas Maheux



© Thomas Maheux

You seem to be very much in control. How do you feel before a race, when you have to swim for 1.5km, ride for 40km and run for 10km?

I'm always quite stressed, even today. A few years ago, I used to lose my composure, like in Tokyo in 2021. Ever since, I've learnt how to refocus on the present moment, doing mental exercises and breathing. Before, I was almost holding my breath during races. Now, I concentrate on the process, not the result. And if I feel stressed, then I'm alive.

Your body is your performing instrument. How did your relationship to that tool evolve through the years?

Luckily, I've never been injured. I'm not into über-control or food restrictions. I favour a healthy lifestyle and quality – rather than quantity – training. It's also a matter of mental health.

Do you have rituals before a competition?

Not really. I don't like rigid rituals. I always go with how I feel. No race goes as planned, so I'm more accepting than anticipating. In my field, you need to adapt. I often ran with no clear strategy, following my instincts. Like I did during the 2024 Olympics. It may seem crazy to other people!

What did you have to change to keep progressing?

I used to compare myself to others a lot, and it damaged my sense of trust. I learnt how to focus on me, trust myself and not look sideways.

During the 2024 Olympics, the pressure was huge. How do you keep running when an entire country is seeing themselves in you?

I really don't know how I did it. It was a tough start: it rained, I fell, I was stressed... I even threw up before the race. And then, I entered a conversation with myself: it's either a rehash of Tokyo, or I move forward. I decided to live fully in the moment, to remember it all my life. I switched off... and I won!

Has the Olympic gold changed anything?

I surprised myself. But after Paris, there's been a gap. No race gave me that feeling. And no one really trains for what comes after. I needed time after competing, and to accept I may never win again. I refocused, got off socials, and started to learn differently.

How is travelling affecting you and your career?

It's a window into the world. When you compete, you seldom have time to visit. But I learnt a lot from meeting new people and new cultures. And in time, I also enjoyed going back home.

@cassandrebeaugrand

NOS ENGAGEMENTS & OFFRES

OUR COMMITMENTS AND OFFERS

NOS ENGAGEMENTS OUR COMMITMENTS

Numéro à contacter
09 72 72 00 32

Horaires d'ouverture
du lundi au dimanche inclus 5h00 à 23h00
Le service client est également disponible
via les canaux Social Media

  transavia.fr
 @transaviafr
 +33 172 95 10 37

Pour accéder au formulaire de contact par mail
(réponse sous 48h à 72h) :

Contact number
09 72 72 00 32

Opening hours
From Monday to Sunday included 5am – 11pm
Customer service is also available
via social media channels

  transavia.com
 @transavia
 +352 27 86 22 15

To access the contact form by email
(response within 48 to 72 hours):



*Catégorie Transport Collectifs de Voyageurs – Étude Ipsos bva – Viséo CI – Plus d'infos sur escda.fr

INFOS PRATIQUES

TIPS FROM YOUR CREW

SE RELAXER EN VOL RELAX DURING THE FLIGHT

Découvrez nos exercices pour vous détendre tout au long
de votre voyage. Il est conseillé de les faire lentement,
en respirant.

These exercises can help you relax for the duration of your
journey. They should be performed slowly, with steady,
even breathing.



PIEDS
Talons au sol,
relevez vos orteils.
Puis, orteils au
sol, poussez vos
talons vers le haut
(répétez 10 fois).

FEET
With your heels on
the floor, stretch
your toes upward.
Then, keeping
your toes on the
floor, push your
heels upward
(repeat 10 times).



CHEVILLES
Faites tourner
votre pied dans
un sens puis dans
l'autre (15 fois).

ANKLES
Rotate your
foot first in one
direction and
then in the other
(15 times).



GENOUX
Levez une jambe,
en contractant les
muscles de votre
cuisse (30 fois).

KNEES
Raise your leg,
tensing your
thigh muscles
(30 times).



ÉPAULES
Mains sur les
cuisses, faites
tourner les
épaules d'avant
en arrière
(5 fois).

SHOULDERS
With your
hands on your
thighs, rotate
your shoulders
backward
(5 times).



JAMBES
Penchez-vous
en avant, attrapez
votre genou pour
l'amener à la
poitrine et tenez
la position
15 secondes
(10 fois).

LEGS
Bend forward
slightly. Wrap your
hands around
your knee and
raise it to your
chest. Hold for
15 seconds
(10 times).



DOS ET BRAS
Pieds à plat au sol,
estomac rentré,
penchez-vous en
avant, les mains le
long des jambes
(15 secondes).

**BACK
AND ARMS**
Place both feet
flat on the ground
and hold in your
stomach. Lean
forward and place
your hands on
your legs
(15 seconds).

NOS OFFRES OUR OFFERS

TARIF	BASIC	SMART	PLUS	MAX
Bagage à main Hand luggage	✓ 1 bagage à main (40×30×20 cm) à placer sous le siège devant soi. 1 hand luggage (40×30×20cm) must fit under your seat.	✓ 1 bagage à main (40×30×20 cm) à placer sous le siège devant soi. 1 hand luggage (40×30×20cm) must fit under your seat.	✓ 1 bagage à main (40×30×20 cm) à placer sous le siège devant soi. 1 hand luggage (40×30×20cm) must fit under your seat.	✓ 1 bagage à main (40×30×20 cm) à placer sous le siège devant soi. 1 hand luggage (40×30×20cm) must fit under your seat.
Bagage cabine Cabin bag	-	✓ 1 bagage cabine (55×40×25 cm). 1 cabin bag (55×40×25 cm).	-	✓ 1 bagage cabine (55×40×25 cm). 1 cabin bag (55×40×25 cm).
Bagages en soute Checked baggages	-	-	✓ 20 kg	✓ 30 kg
Choix de siège Seat selection	-	✓ Siège standard. Standard seat.	✓ Siège standard. Standard seat.	✓ Tous les sièges disponibles. Any seat available.
Changement de vol Flight change	✓ 55€ par aller simple + différence de tarif. €55 per one-way ticket + price difference.	✓ 55€ par aller simple + différence de tarif. €55 per one-way ticket + price difference.	✓ Sans frais jusqu'à 14 jours avant le départ. Vous ne payez que la différence tarifaire. Free of charge until 14 days before departure. You only pay the price difference.	✓ Sans frais jusqu'à 2 heures avant le départ. Vous ne payez que la différence tarifaire. Free of charge until 2 hours before departure. You only pay the price difference.
Flying Blue	✓ Gagnez jusqu'à 400 Miles et 4 XP. Earn up to 400 Miles and 4 XP.	✓ Gagnez jusqu'à 500 Miles et 8 XP. Earn up to 500 Miles and 8 XP.	✓ Gagnez jusqu'à 500 Miles et 8 XP. Earn up to 500 Miles and 8 XP.	✓ Gagnez jusqu'à 1000 Miles et 8 XP. Earn up to 1000 Miles and 8 XP.
Services prioritaires Priority services	-	✓ Embarquement prioritaire. Priority Boarding.	-	✓ Coupe-file aux contrôles de sécurité à partir de certains aéroports. ✓ Embarquement prioritaire. Line cut at security controls from some airports. Priority Boarding.



FLYING BLUE

Transavia est affiliée au programme de fidélité
Flying Blue. Vous pouvez cumuler des Miles et XP
en voyageant avec les tarifs BASIC, PLUS et MAX.
Vous avez également la possibilité d'utiliser vos
Miles pour réserver des vols Transavia. Vous n'êtes
pas encore membre Flying Blue, le programme
de fidélité d'Air France, de KLM et de Transavia ?
Flashez ce code pour vous inscrire, c'est gratuit !

Transavia is affiliated to the Flying Blue frequent
flyer programme. You can earn Miles and XP when
travelling on PLUS and MAX fares. You can also
use your Miles to book Transavia flights. Not a Flying
Blue member yet? Scan the code to register, it's free!



NOS ENGAGEMENTS ENVIRONNEMENTAUX

Réduire notre impact climatique est une
responsabilité collective.

- Renouvellement intégral de notre flotte avec
des A320neo émettant moins de CO₂ que nos B737
- Incorporation de 'Carburants d'Aviation Durables' (SAF)
- Optimisation de nos opérations et tri des déchets à bord

Vous pouvez contribuer à nos côtés en choisissant
notre Option SAF lors de votre réservation. L'intégralité
des montants collectés financent l'achat de SAF
supplémentaire au minimum règlementaire déjà
financé par Transavia.

OUR ENVIRONMENTAL COMMITMENTS

Reducing our impact on climate change is a shared
responsibility.

- Complete fleet renewal with A320neo emittingless
CO₂ than our B737
- Incorporating 'Sustainable Aviation Fuels' (SAF)
- Optimizing our operations and sorting onboard wastes

You can contribute with us by opting for our SAF Option
when booking. All the amounts collected are used
to purchase additional SAF, on top of the minimum
required amounts already financed by Transavia.

<https://corporate.transavia.com/fr-FR/organisation/rse>

RÉSEAU

TRANSAVIA NETWORK

AU DÉPART D'AJACCIO		
FRANCE	LYON	TERMINAL 1
	NANTES	
	RENNES	

AU DÉPART DE BASTIA		
FRANCE	BIARRITZ	
	MONTPELLIER	
	NANTES	
MAROC	OUJDA	

AU DÉPART DE BERLIN		
MAROC	AGADIR	
	MARRAKECH	TERMINAL 1

AU DÉPART DE BIARRITZ		
FRANCE	BASTIA	
	MARSEILLE	TERMINAL 1
	PARIS-ORLY	TERMINAL 3
MAROC	MARRAKECH	TERMINAL 1

AU DÉPART DE BORDEAUX		
ALBANIE	TIRANA	
CAP-VERT	BOA-VISTA	
EGYPTE	SAL	
	HURGHADA	TERMINAL 1
ESPAGNE	GRAN CANARIA	
	SÉVILLE	
MAROC	AGADIR	
	DAKHLA	
MARRAKECH		TERMINAL 1
	DAKAR	
SÉNÉGAL	DAKAR	
TURQUIE	ISTANBUL	T. INTERNATIONAL

AU DÉPART DE BREST		
FRANCE	MARSEILLE	TERMINAL 1
	TOULON	
	TOULOUSE	
MAROC	AGADIR	
	MARRAKECH	TERMINAL 1
PORTUGAL	PORTO	

AU DÉPART DE DEAUVILLE		
MAROC	MARRAKECH	TERMINAL 1

AU DÉPART DE FIGARI		
FRANCE	NANTES	

AU DÉPART DE LILLE		
MAROC	AGADIR	
	MARRAKECH	TERMINAL 1
SÉNÉGAL	DAKAR	

AU DÉPART DE LYON		
ALBANIE	TIRANA	
ALGÉRIE	ALGER	TERMINAL 4
	BEJAÏA	
	CONSTANTINE	
	ORAN	
TLEMCCEN		
	DJEDDAH	
ARMENIE	MÉDINE	
EREVAN		
CAP-VERT	PRAIA	
SAL		
	CAIRE	
ÉGYPTE	HURGHADA	TERMINAL 1
	MALAGA	
ESPAGNE	PALMA DE MAJORQUE	
SÉVILLE		
FRANCE	AJACCIO	
	ATHÈNES	
GRÈCE	HERAKLION	
	LA CANÉE	
	MYKONOS	NEW!
	RHODES	
SANTORIN		
ISRAËL	TEL AVIV	TERMINAL 1
	CATANE	NEW!
ITALIE	PALERME	
LIBAN	BEYROUTH	
MAROC	AGADIR	
	FÈS	
	MARRAKECH	TERMINAL 1
	OUJDA	

PORTUGAL	FARO	
FUNCHAL		
	LISBONNE	TERMINAL 2
PORTO		
SÉNÉGAL	DAKAR	
TUNISIE	DJERBA	
	MONASTIR	
	TUNIS	
TURQUIE	ANTALYA	TERMINAL 2
	ISTANBUL	T. INTERNATIONAL
IZMIR		T. INTERNATIONAL
	NEW!	

AU DÉPART DE MARSEILLE		
ALGÉRIE	ALGER	TERMINAL 4
	ANNABA	
	ORAN	NEW!
ARABIE SAOUDITE	DJEDDAH	
	MÉDINE	
ARMÉNIE	EREVAN	
PRAIA		
CAP VERT	SAL	
ÉGYPTE	HURGHADA	TERMINAL 1
	LE CAIRE	
ESPAGNE	SÉVILLE	NEW!
	BIARRITZ	
FRANCE	BREST	
	NANTES	
	PARIS-ORLY	NEW!
	TERMINAL 3	
GRÈCE	ATHÈNES	
	HERAKLION	
ISRAËL	TEL AVIV	TERMINAL 1
LIBAN	BEYROUTH	
MAROC	DAKHLA	
	MARRAKECH	TERMINAL 1
PORTUGAL	FUNCHAL	
SÉNÉGAL	DAKAR	
	DJERBA	
TUNISIE	MONASTIR	
	TUNIS	
TURQUIE	ANTALYA	TERMINAL 2

AU DÉPART DE MONTPELLIER		
ALGÉRIE	ALGER	TERMINAL 4
	ORAN	
ESPAGNE	MALAGA	NEW!
	SÉVILLE	
FRANCE	BASTIA	
	PARIS-ORLY	TERMINAL 3
GRÈCE	ATHÈNES	
	HERAKLION	
ITALIE	ROME	TERMINAL 1
AGADIR		
	MARRAKECH	
MAROC	RABAT	
	TANGER	NEW!
PORTUGAL	LISBONNE	TERMINAL 2
	DJERBA	NEW!
TUNISIE	TUNIS	
TURQUIE	ISTANBUL	T. INTERNATIONAL

AU DÉPART DE NANTES		
ALBANIE	TIRANA	
ALGÉRIE	ALGER	TERMINAL 4
	ORAN	
ALLEMAGNE	BERLIN	
BOA VISTA		
CAP-VERT	SAL	
ÉGYPTE	HURGHADA	TERMINAL 1
	LANZAROTE	TERMINAL 1
ESPAGNE	PALMA DE MAJORQUE	
	SÉVILLE	
TÉNÉRIFE		
	AJACCIO	
	BASTIA	
	FIGARI	
FRANCE	MARSEILLE	TERMINAL 1
	TOULON	
	ATHÈNES	
	HERAKLION	
GRÈCE	RHODES	
	SANTORIN	
ITALIE	BARI	NEW!
	PALERME	
MAROC	AGADIR	
	CASABLANCA	TERMINAL 2
	MARRAKECH	TERMINAL 1
	OUJDA	
TANGER		

PORTUGAL	FARO	
	FUNCHAL	
	LISBONNE	TERMINAL 2
PORTO		
SÉNÉGAL	DAKAR	
TUNISIE	DJERBA	
	MONASTIR	
	TUNIS	
TURQUIE	ANTALYA	TERMINAL 2
	ISTANBUL	T. INTERNATIONAL

AU DÉPART DE NICE		
FRANCE	PARIS-ORLY	NEW!
TERMINAL 3		
SÉNÉGAL	DAKAR	
TUNISIE	MONASTIR	
	TUNIS	

AU DÉPART DE PARIS-ORLY		
ALBANIE	TIRANA	
ALGÉRIE	ALGER	TERMINAL 4
	BÉJAÏA	
	BISKRA	
	CONSTANTINE	
	ORAN	
	SÉTIF	
	TLEMCCEN	
ALLEMAGNE	BERLIN	
	MUNICH	TERMINAL 1
ARABIE SAOUDITE	DJEDDAH	
	MÉDINE	
ARMÉNIE	EREVAN	
AUTRICHE	VIENNE	
BOSNIE-HERZEGOVINE	SARAJEVO	NEW!
BULGARIE	BOURGAS	NEW!
	SOFIA	TERMINAL 2
	VARNA	
	BOA-VISTA	
CAP-VERT	PRAIA	
	SAL	
	SÃO VICENTE	
	LARNACA	
CHYPRE	PAPHOS	
CROATIE	DUBROVNIK	
SPLIT		
DANEMARK	COPENHAGUE	T. LOW-COST
ÉGYPTE	HURGHADA	TERMINAL 1
	LE CAIRE	
	LOUXOR	
ESPAGNE	ALICANTE	
	BARCELONE	TERMINAL 2
	FUERTEVENTURA	
	GRAN CANARIA	
	IBIZA	
	LANZAROTE	TERMINAL 1
	MADRID	TERMINAL 2
	MALAGA	
	MINORQUE	
	PALMA DE MAJORQUE	
	SÉVILLE	
	TENERIFE	
	VALENCE	
	IVALO	
FINLANDE	KITTLÄ	
	ROVANIEMI	
FRANCE	BIARRITZ	
	MARSEILLE	NEW!
	TERMINAL 1	
	MONTPELLIER	
	NICE	NEW!
	TERMINAL 1	
PERPIGNAN		
	TOULON	
TOULOUSE		NEW!
	TBILISSI	
GÉORGIE	AKTION	
	ATHÈNES	
	CÉPHALONIE	
	CORFOU	
	HERAKLION	
	KALAMATA	
	KOS	
	LA CANÉE	
	MYKONOS	
	PATRAS	NEW!
	RHODES	
	SANTORIN	
	SKIATHOS	
	THESSALONIQUE	
ZAKYNTHOS		
IRLANDE	DUBLIN	TERMINAL 1
ISLANDE	REYKJAVIK	
ISRAËL	TEL AVIV	TERMINAL 1

ITALIE	ALGHERO	NEW!	
	BARI		
	BRINDISI		
	CAGLIARI		
	CATANÈ		
	COMISO		TERMINAL 1
	MILAN		
	NAPLES		
	OLBIA		
	PALERME		
PISE		NEW!	
	ROME		TERMINAL 1
	VENISE		
	BEYROUTH		
LIBAN	MALTE		
MAROC	AGADIR		
	CASABLANCA		TERMINAL 2
	DAKHLA		
	ERRACHIDIA		
	ESSAOUIRA		
	FÈS		
	MARRAKECH		TERMINAL 1
	NADOR		
	OUARZAZATE		
	OUJDA		
RABAT			
	TANGER		
MONTÉNÉGRO	PODGORICA		
	TIVAT		
NORVÈGE	OSLO		
TROMSØ			
PAYS-BAS	AMSTERDAM		
POLOGNE	WROCLAW	NEW!	
	FARO		
PORTUGAL	FUNCHAL		
	LISBONNE		TERMINAL 2
PORTO			
	PRAGUE		TERMINAL 2
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE	EDIMBOURG		
ROYAUME-UNI	LJUBLJANA		
SLOVÉNIE	LULEA		
SUÈDE	STOCKHOLM		
	DJERBA		
TUNISIE	MONASTIR		
	SFAX		
	TOZEUR		
	TUNIS		
	ANKARA		
TURQUIE	ANTALYA		TERMINAL 2
	BODRUM		T. INTERNATIONAL
	ISTANBUL		T. INTERNATIONAL
	IZMIR		T. INTERNATIONAL

AU DÉPART DE PERPIGNAN		
FRANCE	PARIS-ORLY	TERMINAL 3

AU DÉPART DE RENNES		
FRANCE	AJACCIO	NEW!
	AGADIR	
MAROC	MARRAKECH	TERMINAL 1

AU DÉPART DE STRASBOURG		
ALGÉRIE	ALGER	TERMINAL 4
	CONSTANTINE	

AU DÉPART DE TOULON		
FRANCE	BREST	
	NANTES	
	PARIS-ORLY	TERMINAL 3

AU DÉPART DE TOULOUSE		
ALGÉRIE	ALGER	TERMINAL 4
	ORAN	
ARABIE SAOUDITE	DJEDDAH	
CAP-VERT	BOA VISTA	
	SAL	
EGYPTE	HURGHADA	TERMINAL 1
ESPAGNE	SÉVILLE	
	BREST	
FRANCE	PARIS-ORLY	NEW!
	TERMINAL 3	
ISRAËL	TEL AVIV	TERMINAL 1
MAROC	AGADIR	
	MARRAKECH	TERMINAL 1
SÉNÉGAL	DAKAR	
TUNISIE	TUNIS	

NEW! Nouvelles destinations.

EUROPE ET BASSIN MÉDITERRANÉEN

Au départ de Paris, Nantes, Lyon, Montpellier, Marseille et Bordeaux.

Transavia opère également des vols au départ d'Amsterdam, Rotterdam, Eindhoven et Bruxelles.

EUROPEAN AND MEDITERRANEAN BASIN

From Paris, Nantes, Lyon, Montpellier, Marseille and Bordeaux.

Transavia operate flights from Amsterdam, Rotterdam, Eindhoven and Bruxelles.

DESTINATIONS AU DÉPART DE / FROM :

- Paris

Ajaccio

Bastia

Berlin

Biarritz

Bordeaux

Brest

Deauville

Figari

Lille
- Lyon

Marseille

Montpellier

Nantes

Nice

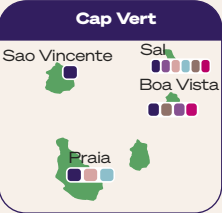
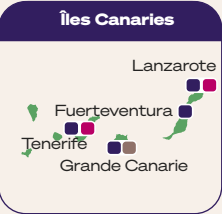
Perpignan

Rennes

Strasbourg

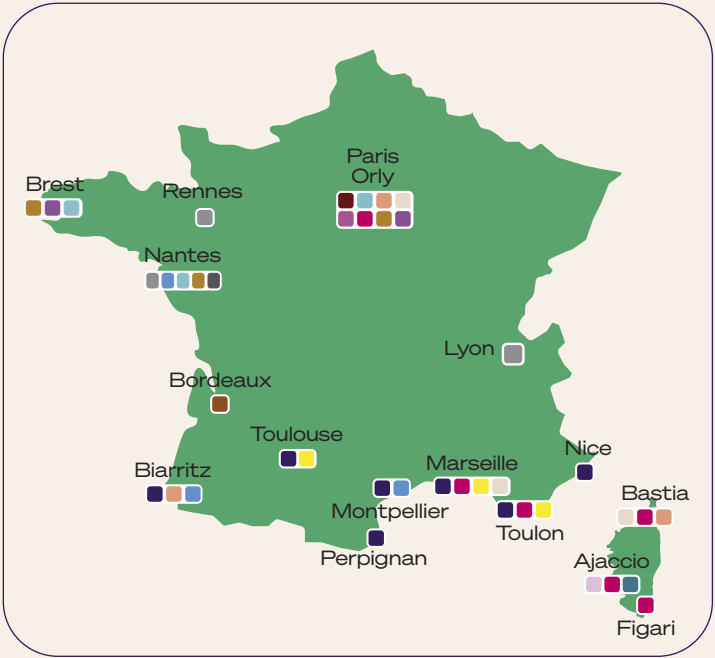
Toulon

Toulouse



FRANCE

Nos destinations en France
Our destinations in France



DÉCOUVREZ NOTRE FLOTTE

OUR FLEET OF AIRCRAFT

EN 2026

La flotte Transavia France s'agrandit

In 2026, Transavia France's fleet is growing

EN CHIFFRES



1^{er} vol le 12/05/2007

First flight on 12/05/2007



Vols au départ de 18 villes en France

Departing from 18 cities in France



2 décollages toutes les 10 minutes

2 take-offs every 10 minutes

67 BOEING 737-800*

Sièges/seats 189

Vitesse/speed ± 830 km/h

Moteur/engine CFM56-7B (x2)

Portée maximale/max range $\pm 4\,700$ km

Longueur/length 39,50 m

Hauteur/height 12,50 m

Envergure/wingspan 35,80 m

Poids maximum au décollage/

max take-off weight 79 000 kg

29 AIRBUS A320neo d'ici juin 2026

Sièges/seats 186

Moteurs/engines Neo LEAP-1A

Longueur/length 37,57m

Hauteur/height 12,08m

Envergure/wingspan 35,80m

Vitesse/speed : 450 kts ou 830 km/h

(quatre cent cinquante nœuds

ou huit cent trente km/h)

Poids maximum au décollage/

max take-off weight 75 000 kg

(soixante-quinze mille kilos)



*La majorité de nos 737-800 est équipée du Boeing Sky Interior, offrant un éclairage modulable LED, plus d'espace et de confort à bord.

*Most of our 737-800s are equipped with a Boeing Sky Interior, offering flexible LED lighting and more space and comfort on board.

Quoi de neuf chez Transavia ?

What's new at Transavia?

Revendez votre billet en toute simplicité

Un changement de programme ? Transavia lance sa plateforme officielle de revente de billets. Depuis l'espace resale.transavia.com, proposez votre billet à la revente en quelques clics.* Si la demande est au rendez-vous, vous recevrez un remboursement d'une valeur minimale de la totalité du montant des taxes à une valeur de 50% du montant total. Plus simple qu'une annulation, c'est davantage de flexibilité pour voyager l'esprit léger. Rendez-vous sur <https://resale.transavia.com/>

*Sous conditions d'éligibilité

Sell Your Ticket with Ease

Change of plans? Transavia is launching its official ticket resale platform. From your My Transavia account, you can offer your ticket for resale in just a few clicks. * If there is demand, you will receive a refund of a minimum value of the full amount of taxes up to a value of 50% of the total amount. Simpler than a cancellation, it offers more flexibility to travel with peace of mind. Visit <https://resale.transavia.com/>

*Subject to eligibility conditions



Un nouveau chapitre pour Transavia

En 2026, Transavia franchit une nouvelle étape avec une identité visuelle modernisée et une ambition affirmée. Chez Transavia, voyager est un choix malin : celui d'une expérience conviviale, fiable et fluide, où confort, efficacité et attention comptent autant que le prix. Sur l'ensemble de notre réseau court et moyen-courrier, nos équipes s'engagent à accompagner tous les voyageurs, pour toutes les occasions. Tout en maintenant un accès abordable au transport aérien, nous poursuivons nos efforts pour réduire notre empreinte carbone, notamment grâce au renouvellement de notre flotte avec des avions de nouvelle génération. Cette promesse renouvelée s'incarne aussi dans un nouveau logo, de nouvelles couleurs et une nouvelle livrée — à découvrir sans plus tarder.

A New Chapter for Transavia

In 2026, Transavia enters a new phase with a modernised visual identity and a clear ambition. At Transavia, travelling is a smart choice: an experience that is friendly, reliable and seamless, where comfort, efficiency and care matter just as much as price. Across our short- and medium-haul network, our teams are committed to supporting all travellers, for every occasion. While keeping air travel affordable, we continue to reduce our carbon footprint, notably through the renewal of our fleet with next-generation aircraft. This renewed promise is also reflected in a new logo, new colours and a new livery — ready to be discovered.



Transavia France enrichit son programme été 2026 avec de nouvelles destinations inspirantes.

Nous ouvrirons pour la première fois des liaisons au départ de Paris-Orly vers Wrocław, joyau culturel de la Pologne, et Alghero, perle de la Sardaigne. Depuis Montpellier, vous pourrez vous évader vers Malaga et Tanger, tandis que Lyon accueillera une nouvelle ligne vers l'emblématique Mykonos. Enfin, Oran viendra compléter l'offre au départ de Marseille, renforçant ainsi le réseau méditerranéen de Transavia.

Transavia France is enhancing its Summer 2026 program with new inspiring destinations.

For the first time, we will open routes from Paris-Orly to Wrocław, a cultural gem in Poland, and Alghero, a pearl of Sardinia. From Montpellier, you can escape to Malaga and Tangier, while Lyon will host a new route to the iconic Mykonos. Finally, Oran will complement the offerings from Marseille, further strengthening Transavia's Mediterranean network.





C'est parti pour le tri !

Depuis novembre 2025, tous nos avions sont équipés pour faciliter le tri des déchets à bord par notre personnel navigant.

Time to sort!

Since November 2025, all our aircrafts have been equipped to make waste sorting easier for our cabin crew.

Lorsque cela est possible, nous récupérons les canettes, gobelets et bouteilles **vides**, en plastique ou en carton.

> OÙ VONT LES DÉCHETS TRIÉS ?

Pour garantir le recyclage des éléments triés, nous travaillons avec les aéroports que nous desservons.

Certains aéroports ne sont pas encore prêts ou n'ont pas encore les infrastructures nécessaires. Mais beaucoup d'autres prennent déjà en charge nos déchets triés pour les recycler. C'est le cas pour toutes nos bases françaises par exemple.

> COMMENT NOUS AIDER ?

Pour aider notre personnel navigant, vous pouvez :

- donner votre gobelet vide sans déchets à l'intérieur
- vérifier que vos bouteilles et canettes soient vides

Plus d'information sur nos actions :

<https://corporate.transavia.com/fr-FR/organisation/rse/>

Whenever possible, we collect **empty** cans, cups, and bottles made of plastic or cardboard.

> WHERE DOES THE SORTED WASTE GO?

To ensure that the sorted items are properly recycled, we work closely with the airports we serve.

Some airports are not yet ready or do not have the necessary facilities. But many others already process our sorted waste for recycling — this is the case for all our French bases, for example.

> HOW CAN YOU HELP US?

To support our cabin crew, you can:

- give your empty cup with no waste inside
- make sure your bottles and cans are empty

More information about our activities:

<https://www.transavia.com/en-NL/sustainability/>



MOULIN ROUGE®



© Bal du Moulin Rouge 2024 - Moulin Rouge® - 1-1028499 Photographie : Vlada Krassnikova - Design : Pauline Nicolas

LA REVUE DU PLUS CÉLÈBRE CABARET DU MONDE !

MONTMARTRE - 82, BLD DE CLICHY - 75018 PARIS - TEL 01 53 09 82 82 - WWW.MOULINROUGE.FR



Italie, Grèce, Espagne, Portugal, Croatie, Slovénie

Envolez-vous avec Donatello !

www.donatello.fr - 01 55 87 85 75